

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1777/97 της Επιτροπής, της 15ης Σεπτεμβρίου 1997, περί χορηγίας σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια..... 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1778/97 της Επιτροπής, της 12ης Σεπτεμβρίου 1997, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές σιδηροπυριτιομαγγανίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 6
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1779/97 της Επιτροπής, της 15ης Σεπτεμβρίου 1997, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 658/96 περί ορισμένων εκ των όρων χορήγησης αντισταθμιστικών πληρωμών στο πλαίσιο του καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών 18
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1780/97 της Επιτροπής, της 15ης Σεπτεμβρίου 1997, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 723/97 του Συμβουλίου για την υλοποίηση των προγραμμάτων δράσης των κρατών μελών στον τομέα των ελέγχων των δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων 20
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1781/97 της Επιτροπής, της 15ης Σεπτεμβρίου 1997, σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού που έχουν κατατεθεί κατά τη διάρκεια των πέντε πρώτων εργάσιμων ημερών του Σεπτεμβρίου 1997 στο πλαίσιο του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1522/96 του Συμβουλίου 24
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1782/97 της Επιτροπής, της 15ης Σεπτεμβρίου 1997, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 26
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1783/97 της Επιτροπής, της 15ης Σεπτεμβρίου 1997, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης 28
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1784/97 της Επιτροπής, της 15ης Σεπτεμβρίου 1997, για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών..... 30

Επιτροπή

97/619/EK, Ευρατόμ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 3ης Σεπτεμβρίου 1997, σχετικά με τις ενδεχόμενες τροποποιήσεις του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος των κρατών μελών για την εφαρμογή της οδηγίας 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου για την εναρμόνιση του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος σε αγοραίες τιμές ⁽¹⁾..... 33

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1777/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 15ης Σεπτεμβρίου 1997
περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σιτηρά σε ορισμένους δικαιούχους

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής, της 8ης Ιουλίου 1987, για τις γενικές διατάξεις της συγκέντρωσης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται ως κοινοτική επισιτιστική βοήθεια⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91⁽³⁾ ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και

η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Σεπτεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 5. 7. 1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση αριθ. (1): 418/96
2. Πρόγραμμα: 1996
3. Δικαιούχος (?): Ακτή Ελεφαντοστού
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: ELRA, 12 BP 1769, Abidjan 12 τηλ. (225) 25 48 45, φαξ: 25 48 47
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Ακτή Ελεφαντοστού
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: άλευρο καλαμποκιού
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (1) (2): βλέπε EE C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.1.6]
8. Συνολική ποσότητα (τόνοι): 3 200
9. Αριθμός παρτίδων: 1 σε 3 μέρη (A1: 2 150 τόνοι· A2: 850 τόνοι· A3: 200 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση (6) (7): βλέπε EE C 267 της 13. 9. 1996, σ. 1 (2.2 A 1.6, 2.6 + B.1) βλέπε EE C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II.B.3)
Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στον τόπο προορισμού
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: A1: Magasins ELRA, Danané· A2: Magasins ELRA, Tabou· A3: Magasins ELRA, Grabo
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 27. 10 — 9. 11. 1997
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 7. 12. 1997
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 30. 9. 1997 [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 14. 10. 1997, [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 10 — 23. 11. 1997
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 21. 12. 1997
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10% του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel τэлеξ: 25670 AGREC B· τэлеφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04 (αποκλειστικά)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 26. 9. 1997, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1699/97 της Επιτροπής (EE L 239 της 30. 8. 1997, σ. 24).

ΠΑΡΤΙΔΑ Β

1. Δράση αριθ. (1): 228/96
2. Πρόγραμμα: 1996
3. Δικαιούχος (2): World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma [τηλ.: (39-6) 52 28 29 88- φαξ: 52 28 28 44/3- τέλεξ: 626675 WFP I]
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Βολιβία
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (4): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [Π.Α.1.α]
8. Συνολική ποσότητα (τόνοι): 4 612
9. Αριθμός παρτίδων: 1
10. Συσκευασία και σήμανση (6) (7): βλέπε ΕΕ αριθ. C 267 της 13. 9. 1996, σ. 1 (1.0 Α.1.γ, 2.γ + Β.3) βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (Π.Α.3) Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: ισπανική
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στον τόπο προορισμού
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: WFP warehouse, Elalto
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 27. 10 — 9. 11. 1997
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 21. 12. 1997
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 30. 9. 1997, [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 14. 10. 1997, [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 10 — 23. 11. 1997
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 4. 1. 1998
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel τέλεξ: 25670 AGREC B· τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04 (αποκλειστικά)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 26. 9. 1997, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1699/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 239 της 30. 8. 1997, σ. 24).

ΠΑΡΤΙΔΑ Γ

1. Δράση αριθ. (1): 18/97
2. Πρόγραμμα: 1997
3. Δικαιούχος (2): World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma [τηλ.: (39-6) 52 28 29 88· φαξ: 52 28 28 44/3· τэлеξ: 626675 WFP I]
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Βολιβία
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (3): δλέπε EE C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.1.α)]
8. Συνολική ποσότητα (τόνοι): 5 000
9. Αριθμός παρτίδων: 1
10. Συσκευασία και σήμανση (6) (1): δλέπε EE C 267 της 13. 9. 1996, σ. 1 (I.0 A.1.γ. 2.γ + B.2), δλέπε EE C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II A.3). Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: ισπανική
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — φορτίο επιμελώς στοιδιαγμένο (8)
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης:
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 20. 10 — 9. 11. 1997
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 30. 9. 1997, [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 14. 10. 1997, [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 3 — 23. 11. 1997
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel τэлеξ: 25670 AGREC B· τэлеφαξ: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (αποκλειστικά)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 26. 9. 1997, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1699/97 της Επιτροπής (EE L 239 της 30. 8. 1997, σ. 24)

Σημειώσεις:

- (¹) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (²) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (³) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και θεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (⁴) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 25. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- Το ποσό της επιστροφής μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα με τη γεωργική ισοτιμία που ισχύει την ημέρα περάτωσης των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής. Στο ποσό αυτό δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 13 έως 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96 (ΕΕ αριθ. L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22).
- (⁵) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα ακόλουθα έγγραφα:
- φυτούγειονομικό πιστοποιητικό.
- (⁶) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασυσκευασίας σε σάκους ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (⁷) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ αριθ. C 114, το κείμενο του σημείου Η.Α.3.γ) ή του σημείου Η.Β.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία "Ευρωπαϊκή Κοινότητα"».
- (⁸) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο στ) και το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 η τιμή προσφοράς πρέπει να περιλαμβάνει τα έξοδα φόρτωσης του χειρισμού και στοιβασίας.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1778/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Σεπτεμβρίου 1997

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σιδηροπυριτιομαγγανίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2331/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στις 17 Δεκεμβρίου 1996, η Επιτροπή ανήγγειλε, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽³⁾, την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα σιδηροπυριτιομαγγανίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και άρχισε έρευνα.
- (2) Η διαδικασία βασίστηκε στην καταγγελία που υπέβαλε στις 7 Νοεμβρίου 1996 η Euroalliage, η επιτροπή σύνδεσμου ευρωπαϊκής βιομηχανίας σιδηροκραμάτων, εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν την πλειοψηφία της συνολικής κοινοτικής παραγωγής του εν λόγω προϊόντος.
- (3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημως τους παραγωγούς, εξαγωγείς και εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τους εκπροσώπους της χώρας εξαγωγής και τους καταγγέλλοντες, σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας και έδωσε στα ενδιαφερόμενα μέρη τη δυνατότητα να καταστήσουν γνωστές τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.
- (4) Ορισμένοι παραγωγοί και έμποροι της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και του Χονγκ Κονγκ, καθώς και ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί, εισαγωγείς και μία

ένωση καταναλωτών, γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Έγιναν δεκτά σε ακρόαση όλα τα μέρη που το ζήτησαν εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας.

- (5) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια σε όλα τα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και έλαβε απαντήσεις από κοινοτικούς παραγωγούς και εισαγωγείς, καθώς και παραγωγούς και εμπόρους της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, του Χονγκ Κονγκ και της τρίτης χώρας αναφοράς (Βραζιλία).
- (6) Η Επιτροπή αναζήτησε και επιβεβαίωσε όλες τις πληροφορίες που θεώρησε απαραίτητες για την προκαταρκτική διαπίστωση ντάμπινγκ ζημίας, και κοινοτικού συμφέροντος, και επισκέφθηκε για το σκοπό αυτό τις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) κοινοτικοί παραγωγοί:

- Sadaci SA, Βέλγιο,
- Dunkerque Electrometallurgie (DEM), Γαλλία,
- Ferroatlantica SA, Ισπανία,
- Hidro-Nitro SA, Ισπανία,
- Fornileghe SpA, Ιταλία,
- Italgheisa SpA, Ιταλία,
- Elletrosiderurgica Italiana SpA, Ιταλία

β) εισαγωγείς που δεν συνδέονται με εξαγωγείς:

- Thyssen Sonnenberg Metallurgie GmbH, Γερμανία

γ) εισαγωγείς που συνδέονται με εξαγωγείς:

- Tinfos Jernverk Deutschland GmbH, Γερμανία

δ) έμποροι του Χονγκ Κονγκ:

- Glory Profit Development Ltd, Χονγκ Κονγκ,
- Noble Resources Ltd, Χονγκ Κονγκ,
- Perfect Billion International Ltd, Χονγκ Κονγκ

ε) παραγωγοί ανάλογης χώρας:

- Companhia Paulista de Ferro-Ligas, Βραζιλία,
- Sibra Electrosiderurgica Brasileira SA, Βραζιλία.

- (7) Η έρευνα σχετικά με την ύπαρξη ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1996 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 1996 (στο εξής καλείται «περίοδος έρευνας»). Η έρευνα σχετικά με την ύπαρξη ζημίας κάλυψε την περίοδο από το 1993 έως το 1996.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6. 3. 1996, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 317 της 6. 12. 1996, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ C 381 της 17. 12. 1996, σ. 4.

- (8) Υπενθυμίζεται ότι στις 6 Οκτωβρίου 1995, το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2413/95⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 92/96⁽²⁾ επέβαλε οριστικούς δασμούς αντιντάμπινγκ σε εισαγωγές σιδηροπυριτιομαγγανίου καταγωγής Βραζιλίας, Ρωσίας, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας. Επιπλέον, έγιναν αποδεκτές οι αναλήψεις υποχρεώσεων ορισμένων παραγωγών της Ουκρανίας και Νότιας Αφρικής. Τα μέτρα που επιβλήθηκαν είναι κυμαινόμενοι δασμοί που ορίζονται ως τη διαφορά μεταξύ της καθαρής τιμής του προϊόντος ελεύθερο στο σύνολο της Κοινότητας και ελάχιστης τιμής. Επισημαίνεται ότι όλα τα μέτρα που επιβλήθηκαν στις τέσσερις αυτές χώρες σήμερα επανεξετάζονται⁽³⁾.
- (11) Το FeSiMn υπάγεται στον κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας 7202 30 00.

2. Ομοειδές προϊόν

- (12) Το FeSiMn που παράγεται και πωλείται στην Κοινότητα διαπιστώθηκε ότι είναι παρόμοιο με το προϊόν που παράγεται και πωλείται για εξαγωγή στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας καθώς και με το προϊόν που πωλείται και παράγεται στην εγχώρια αγοράς της τρίτης χώρας αναφοράς (Βραζιλία).

Συνεπώς τα προϊόντα αυτά θεωρούνται ομοειδή προϊόντα με την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (στο εξής καλείται «βασικός κανονισμός»).

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΗ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

1. Περιγραφή του υπό εξέταση προϊόντος

- (9) Το προϊόν που αφορά η παρούσα διαδικασία είναι το σιδηροπυριτιομαγγάνιο (εφεξής «FeSiMn»), το οποίο χρησιμοποιείται στην χαλυβουργία για αποξείδωση και ως κράμα. Το FeSiMn παράγεται κυρίως από μαγγάνιο και πυρίτιο που αναμειγνύονται σε ανοιχτές ηλεκτρικές καμίνους μέχρι να συντηχθούν. Η παραγωγική διαδικασία είναι σχεδόν ίδια σε όλο τον κόσμο. Σημαντικό στοιχείο του κόστους παραγωγής είναι η παροχή ενέργειας, δηλαδή ο ηλεκτρισμός.

Υπάρχουν διάφορες ποιότητες FeSiMn, και το προϊόν πωλείται σε διάφορα μεγέθη, ως ίνες ή τεμάχια. Παρά τις διαφορές αυτές, όλες οι ποιότητες και τα μεγέθη θεωρούνται το ίδιο προϊόν δεδομένου ότι τα ειδικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και οι κυριότερες χρήσεις είναι ίδιες.

- (10) Κατά τη διάρκεια της έρευνας διαπιστώθηκε ότι 90 % της κατανάλωσης στην Κοινότητα του FeSiMn αφορά τη λεγόμενη συνηθισμένη ποιότητα FeSiMn.

Η συνηθισμένη ποιότητα έχει περιεκτικότητα σε μαγγάνιο 65 % ή περισσότερο, περιεκτικότητα σε πυρίτιο 16 % ή περισσότερο (συνήθως 17 %), ανώτατη περιεκτικότητα σε άνθρακα 2 % (συνήθως 1,8 %) και ανώτατη περιεκτικότητα σε φώσφορο 0,25 %, και σε θείο 0,04 %. Οι διαστάσεις του προϊόντος κυμαίνονται από 10 έως 200 χιλιοστόμετρα. Η υπόλοιπη κοινοτική κατανάλωση αφορά άλλες ποιότητες, μεταξύ άλλων με χαμηλή περιεκτικότητα άνθρακα (δηλαδή ανώτατο όριο 0,10 %).

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Συνεργασία

- (13) Η Επιτροπή έλαβε δώδεκα συμπληρωμένα ερωτηματολόγια από παραγωγούς και εμπόρους της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Οι απαντήσεις τεσσάρων από τις εταιρείες αυτές έδειξαν ότι είχαν πωλήσει το προϊόν προς την Κοινότητα εκτός περιόδου έρευνας. Κατά συνέπεια οι πληροφορίες που υπέβαλαν δεν θα ληφθούν υπόψη στον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ των κινέζων παραγωγών. Οι εταιρείες αυτές είναι οι ακόλουθες:

— China Jiangxi Provincial Metals and Minerals Import & Export Corporation, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας,

— China Metallurgical Import & Export Xia Men Company, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας,

— Emei Ferroalloy Works, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας,

— Minmetals International Non-Ferrous Metals Trading Co., Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.

- (14) Κατά τη διάρκεια της έρευνας διαπιστώθηκε ότι τρεις από τους υπόλοιπους οκτώ παραγωγούς και εμπόρους υπέβαλαν στην Κοινότητα ψευδείς ή παραπλανητικές πληροφορίες, ή ότι δεν είχαν υποβάλει εντός της προθεσμίας ορισμένα σημαντικά έγγραφα που είχε ζητήσει η Κοινότητα. Οι πληροφορίες που έλαβε τελικά η Κοινότητα εξακολουθούσαν σε ορισμένες περιπτώσεις να είναι σαφώς ανακριβείς και εν πάση περιπτώσει υποβλήθηκαν αφού ήδη είχαν πραγματοποιηθεί οι επισκέψεις επιβεβαίωσης στις εγκαταστάσεις του Χονγκ Κονγκ. Κατά συνέπεια αποφασίστηκε να βασιστούν οι διαπιστώσεις που αφορούσαν τις εταιρείες αυτές στα διαθέσιμα στοιχεία, βάσει του άρθρου 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Οι εταιρείες ενημερώθηκαν για την απόφαση αυτή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 248 της 14. 10. 1995, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 18 της 24. 1. 1996, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ C 381 της 17. 12. 1996, σ. 5.

- Οι εν λόγω εταιρείες είναι οι ακόλουθες:
- China Hu Nan Ferroalloy Factory Import & Export Company, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας (παραγωγός και εξαγωγέας),
 - Guangxi Ba Yi Ferroalloy Works Import & Export Corporation, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας (παραγωγός και εξαγωγέας),
 - Shanghai Shenjia Ferroalloys Co., Ltd, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας (παραγωγός και εξαγωγέας).
- (15) Οι ακόλουθοι πέντε παραγωγοί και εξαγωγείς συνεργάστηκαν πλήρως με την Επιτροπή:
- Dandong Joint Venture Gold Benefit Metallurgical Co., Ltd, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας (παραγωγός και εξαγωγέας),
 - Zunyi Ferroalloy Works Import & Export Company, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας (παραγωγός και εξαγωγέας),
 - China Metallurgical Import & Export Ji Lin Ferroalloy Corporation, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας (εμπορική εταιρεία),
 - China Metallurgical Import & Export Liao Ning Ferroalloy Company, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας (εμπορική εταιρεία),
 - National Non-Ferrous Metals Import & Export Shanxi Corporation, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας (εμπορική εταιρεία).

2. Ατομική μεταχείριση

- (16) Όλοι οι εξαγωγείς και παραγωγοί που συμπλήρωσαν το ερωτηματολόγιο και διέθεσαν το εν λόγω προϊόν στην Κοινότητα κατά την περίοδο της έρευνας ζήτησαν ατομική μεταχείριση, για να υπολογιστεί για καθεμία από αυτές ξεχωριστά ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή προσπάθησε να διαπιστώσει κατά πόσο οι εταιρείες αυτές είχαν από νομικής και ουσιαστικής πλευράς κάποιο βαθμό ανεξαρτησίας από το κινεζικό κράτος, συγκρίσιμης με μιας χώρας με οικονομία της αγοράς. Για το σκοπό αυτό υποβλήθηκαν λεπτομερείς ερωτήσεις σχετικά με την ιδιοκτησία, τη διαχείριση, τον έλεγχο και τον καθορισμό εμπορικών και επιχειρηματικών πολιτικών. Με βάση τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν, η Επιτροπή κατέληξε ότι καμία από τις αιτήσεις για ατομική μεταχείριση δεν ήταν αιτιολογημένη, για τους λόγους που αναφέρονται παρακάτω.
- (17) Καταρχήν, η γενική πολιτική της Κοινότητας είναι να μην εξετάζει καν το ενδεχόμενο παροχής ατομικής μεταχείρισης σε μη συνεργαζόμενες εταιρείες. Αυτό ισχύει για τους παραγωγούς που αναφέρονται στην παράγραφο 14.
- (18) Δεύτερον, οι εμπορικές εταιρείες δεν είναι γενικά επιλέξιμες για ατομική μεταχείριση δεδομένου ότι

είναι σε θέση να αγοράσουν το προϊόν από οποιονδήποτε παραγωγό εντός της χώρας, πράγμα που θα μπορούσε να προκαλέσει κίνδυνο αποφυγής του δασμού εκ μέρους των εξαγωγέων που θα διαθέτουν το προϊόν μέσω του εμπόρου με το χαμηλότερο δασμό. Ως προς αυτό καμία εταιρεία δεν απέδειξε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να παραβιάσει τη συνηθισμένη της τακτική για τη δική τους περίπτωση.

- (19) Τρίτον, η έρευνα έδειξε ότι οι υπόλοιποι συνεργαζόμενοι παραγωγοί δεν είναι επαρκώς ανεξάρτητοι από το κινεζικό κράτος. Για τις ακόλουθες εταιρείες, οι πληροφορίες έδειξαν:

α) *Dandong Joint Venture Gold Benefit Metallurgical Co., Ltd*

Η εταιρεία αυτή είναι κοινή επιχείρηση Κίνας/Χονγκ Κονγκ. Παρά τη νομική της μορφή, η εταιρεία επηρεάζεται σημαντικά από την κυβέρνηση της Κίνας κατά τις συνηθισμένες επιχειρηματικές της δραστηριότητες. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι σύμφωνα με τη σύμβαση κοινής επιχείρησης, είναι απαραίτητη η έγκριση των κινεζικών αρχών για μια σειρά σημαντικών επιχειρηματικών αποφάσεων και ότι η εταιρεία δεν είναι εντελώς ανεξάρτητη όσον αφορά τον καθορισμό των ποσοτήτων που διαθέτει στις εξαγωγές και στην εγχώρια αγορά.

β) *Zunyi Ferroalloy Works Import & Export Company*

- (20) Η εταιρεία αυτή είναι κρατική, που σημαίνει ότι όλες οι σημαντικές επιχειρηματικές αποφάσεις λαμβάνονται, ελέγχονται ή επηρεάζονται από το κράτος ή τους εκπροσώπους του. Επιπλέον, η εταιρεία δεν υπέβαλε επαρκείς πληροφορίες όσον αφορά τις πωλήσεις FeSiMn στην εγχώρια αγορά της Κίνας. Οι πληροφορίες αυτές θα ήταν απαραίτητες για να διαπιστωθεί κατά πόσον η εταιρεία είναι ελεύθερη να πραγματοποιεί τις επιχειρηματικές της δραστηριότητες και ειδικότερα εάν υφίστανται περιορισμοί στις πωλήσεις της προς την εσωτερική αγορά.

3. Τρίτη χώρα αναφοράς

- (21) Δεδομένου ότι η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας θεωρείται ότι δεν διαθέτει οικονομία της αγοράς, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 519/94 του Συμβουλίου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 847/97⁽²⁾, ήταν απαραίτητο να βρεθεί ανάλογη χώρα με οικονομία της αγοράς για να διαπιστωθεί η κανονική αξία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 67 της 10. 3. 1994, σ. 89.

⁽²⁾ ΕΕ L 122 της 14. 5. 1997, σ. 1.

Η Επιτροπή ήρθε σε επαφή με παραγωγούς FeSiMn σε διάφορες χώρες με οικονομία της αγοράς, των οποίων οι εξαγωγές του εν λόγω προϊόντος προς την Κοινότητα δεν υπάγονται σε μέτρα αντιντάμπινγκ. Ωστόσο, παρά τις σημαντικές της προσπάθειες, δεν υπήρξε επαρκής συνεργασία από εταιρείες τέτοιων χωρών.

- (22) Γι' αυτό το λόγο εξετάστηκε το ενδεχόμενο να ληφθεί η Βραζιλία ως ανάλογη χώρα. Η Βραζιλία είναι χώρα με μεγάλη οικονομία της αγοράς, η οποία ήδη έχει χρησιμεύσει ως τρίτη χώρα αναφοράς στην προαναφερθείσα προηγούμενη διαδικασία αντιντάμπινγκ σχετικά με το FeSiMn ως ανάλογη χώρα (βλέπε αιτιολογική σκέψη 8) και ο καταγγέλλων πρότεινε τη χώρα αυτή ως κατάλληλη για την παρούσα διαδικασία. Διαπιστώθηκε ότι το FeSiMn παράγεται και πωλείται στην αγορά της Βραζιλίας σε σημαντικές ποσότητες (περίπου 80 000 τόνοι κατά την περίοδο έρευνας), που είναι ανάλογες με τον όγκο που εξάγεται προς την Κοινότητα από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Επιπλέον η Επιτροπή δεν έλαβε άλλες πληροφορίες που να δείχνουν ότι η παραγωγική διαδικασία στη Βραζιλία και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας δεν είναι συγκρίσιμες. Τέλος, οι πληροφορίες που υπέβαλαν οι συνεργαζόμενες κινεζικές εταιρείες έδειξαν ότι η πρόσβαση σε πρώτες ύλες φαίνεται να είναι συγκρίσιμη στις δύο χώρες, δεδομένου ότι και οι δύο χώρες διαθέτουν ίδιους πόρους (αν και οι κινέζοι παραγωγοί προμηθεύονται ένα μέρος του μαγγανίου εκτός Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας).

- (23) Κατά συνέπεια, η Βραζιλία κρίνεται κατάλληλη να θεωρηθεί χώρα αναφοράς με οικονομία αγοράς για τον καθορισμό της κανονικής αξίας του προϊόντος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Η επιλογή αυτή δεν αμφισβητήθηκε από κανένα ενδιαφερόμενο μέρος.

4. Κανονική αξία

- (24) Η κανονική αξία που ορίστηκε για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας βασίζεται στις εσωτερικές πωλήσεις στη Βραζιλία του FeSiMn κατά τη συνηθισμένη ροή του εμπορίου, όπως διαπιστώθηκε για τους δύο συνεργαζόμενους βραζιλιανούς παραγωγούς. Η Επιτροπή σημείωσε ότι οι δύο βραζιλιανές εταιρείες αντιπροσωπεύουν την πλειοψηφία των εσωτερικών πωλήσεων του προϊόντος και ότι ο όγκος πωλήσεών τους είναι αντιπροσωπευτικός εάν συγκριθεί με τις εξαγωγές FeSiMn προς την Κοινότητα από την Κίνα.

5. Τιμή εξαγωγής

- (25) Για τον καθορισμό των τιμών εξαγωγής, η Επιτροπή βασίστηκε στις πληροφορίες που υπέβαλαν οι συνεργαζόμενοι κινέζοι εξαγωγείς και παραγωγοί και οι εμπορικές εταιρείες της Κίνας (εξαγωγικές συναλ-

λαγές), σε στοιχεία που επιβεβαιώθηκαν στις εγκαταστάσεις των εμπορικών εταιρειών του Χονγκ Κονγκ (τιμές αγοράς του προϊόντος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας), καθώς και σε στοιχεία που υπέβαλαν οι δύο εισαγωγείς FeSiMn της Κοινότητας (εισαγωγικές συναλλαγές).

- (26) Επιπλέον, η Επιτροπή θεώρησε ότι ήταν σκόπιμο να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα στοιχεία για δύο είδη συναλλαγών.

Για τους παραγωγούς εξαγωγείς που είτε είχαν υποβάλει ανακριβείς ή παραπλανητικές πληροφορίες όσον αφορά τις συναλλαγές τους είτε δεν είχαν υποβάλει πληροφορίες εντός της προθεσμίας που είχε συμφωνηθεί με τις εταιρείες, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Στις περιπτώσεις όπου υποβλήθηκαν πληροφορίες για τις ίδιες συναλλαγές από άλλο συνεργαζόμενο μέρος, χρησιμοποιήθηκαν τα στοιχεία που υπέβαλε το συνεργαζόμενο μέρος. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις θεωρήθηκε σκόπιμο, για να μην επιδραβεύεται η μη συνεργασία, να βασίζονται οι διαπιστώσεις σε αντιπροσωπευτικό δείγμα των χαμηλότερων εισαγωγικών συναλλαγών που διαπιστώθηκαν για τους σημαντικότερους συνεργαζόμενους εμπορικούς οίκους, των οποίων οι σωρευμένες επιβεβαιωμένες συναλλαγές αντιπροσωπεύουν πάνω από 75 % του διαπιστωμένου όγκου εισαγωγών στην Κοινότητα. Επειδή το FeSiMn διατίθεται σε διάφορες ποιότητες (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 9 και 10), το ποσοστό της συνηθισμένης και μη συνηθισμένης ποιότητας που διαπιστώθηκε για τις συνεργαζόμενες εταιρείες χρησιμοποιήθηκε και για τις αντίστοιχες ποσότητες των μη συνεργαζόμενων εταιρειών.

- (27) Η Επιτροπή σημείωσε επίσης ότι ο όγκος των εισαγωγών που καλύπτεται από συνεργαζόμενες εταιρείες, και που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας αντιπροσωπεύει 58 % του συνολικού όγκου των κινεζικών εισαγωγών μόνον εάν συγκριθεί με τα δεδομένα της Eurostat. Η Επιτροπή θεωρεί ότι το 42 % των εξαγωγών που υπάγονται σε άλλους εξαγωγείς (μη συνεργαζόμενες εταιρείες) αντιπροσωπεύει πολύ μεγάλο μέρος του συνόλου των εξαγωγών και κατά συνέπεια θα πρέπει να υπολογιστούν ξεχωριστά οι τιμές εξαγωγής και το περιθώριο ντάμπινγκ. Επιπλέον, η Επιτροπή επεσήμανε ότι εάν θεωρηθούν οι συναλλαγές των συνεργαζόμενων μερών ως αντιπροσωπευτικές όλων των κινεζικών εξαγωγών επιδραβεύεται η έλλειψη συνεργασίας των άλλων κινέζων εξαγωγέων. Κατά συνέπεια αποφασίστηκε να καθοριστεί η τιμή εξαγωγής για τις υπόλοιπες συναλλαγές, δηλαδή των μη συνεργαζόμενων εταιρειών, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Ως προς αυτό, η Επιτροπή θεωρεί σκόπιμο να εφαρμόσει την ίδια μέθοδο και για τις κινεζικές εταιρείες που είχαν υποβάλει ανακριβείς ή παραπλανητικές πληροφορίες.

Και στην περίπτωση αυτή το ποσοστό συνηθισμένης και μη συνηθισμένης ποιότητας που καθορίστηκε για τις συνεργαζόμενες εταιρείες χρησιμοποιήθηκε για τον όγκο που υπάγεται στις μη συνεργαζόμενες εταιρείες.

6. Σύγκριση

- (28) Έγινε σύγκριση της κανονικής αξίας του FeSiMn που διαπιστώθηκε στη Βραζιλία με τις τιμές εξαγωγής του FeSiMn καταγωγής Κίνας της ίδιας ποιότητας. Δεδομένου ότι οι συνεργαζόμενοι βραζιλιάνοι παραγωγοί διαθέτουν μόνο τη συνηθισμένη ποιότητα του FeSiMn, αποφασίστηκε να περιοριστεί η σύγκριση στην ποιότητα αυτή.
- (29) Δεδομένου ότι όλες οι πωλήσεις προς εξαγωγή του FeSiMn καταγωγής Κίνας γίνονται μέσω εμπόρων, θεωρήθηκε σκόπιμο να συγκριθούν οι τιμές εξαγωγής του κινεζικού προϊόντος με τις εγχώριες βραζιλιανές τιμές προς εμπορικούς οίκους.
- (30) Όσον αφορά το κόστος μεταφοράς και ασφάλισης, οι υπηρεσίες της Επιτροπής θεώρησαν σκόπιμο να συγκρίνουν τις αντίστοιχες τιμές των δύο χωρών *FOB* στα εσωτερικά σύνορα. Σε περιπτώσεις όπου διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγείς είχαν αγοράσει το προϊόν καταγωγής Κίνας από έμπορο που βρίσκεται εκτός Κοινότητας και εκτός Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας έγινε η ανάλογη προσαρμογή για να συμπεριληφθεί το κόστος των γενικών και διοικητικών εξόδων πώλησης και τα κέρδη από τις συναλλαγές αυτές.
- (31) Τέλος, έγινε προσαρμογή για να λαμβάνονται υπόψη οι διαφορές στο κόστος των πιστώσεων που να επηρεάζει την δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ζ) του βασικού κανονισμού.

7. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (32) Το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση τη σύγκριση της σταθμισμένης μέσης κανονικής αξίας που διαπιστώθηκε για τη Βραζιλία με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής που διαπιστώθηκε για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.

Η σύγκριση απέδειξε την ύπαρξη ντάμπινγκ σε επίπεδο 26,1% εάν εκφραστεί σε ποσοστό της καθαρής τιμής «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την επιβολή του δασμού.

Δ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

- (33) Εκτός από τους έξι κοινοτικούς παραγωγούς εξ ονόματος των οποίων υποβλήθηκε η καταγγελία, υπάρχουν ακόμα δύο παραγωγοί FeSiMn στην Κοινό-

τητα. Ένας απ' αυτούς στήριξε την καταγγελία, συνεργάστηκε πλήρως και συμπλήρωσε το ερωτηματολόγιο της Επιτροπής.

Οι επτά αυτοί συνεργαζόμενοι παραγωγοί αντιπροσωπεύουν πάνω από 80% της συνολικής κοινοτικής παραγωγής.

- (34) Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή όρισε ότι οι επτά κοινοτικοί παραγωγοί που συνεργάστηκαν πλήρως με την έρευνα αποτελούν την «κοινοτική βιομηχανία» βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, και η εκτίμηση της ζημίας βασίστηκε στην κατάσταση των εταιρειών αυτών.

E. ΖΗΜΙΑ

1. Αρχικές παρατηρήσεις

- (35) Για τη διαπίστωση της ύπαρξης ζημίας κατά την παρούσα διαδικασία η Επιτροπή ανέλυσε στοιχεία που αναφέρονται στην περίοδο 1993 έως 1996.

Δεδομένου ότι η περίοδος έρευνας καλύπτει περίοδο μόνο εννέα μηνών, τα πραγματικά στοιχεία για ολόκληρο το έτος 1996 χρησιμοποιούνται για το σκοπό της διαπίστωσης ζημίας: αυτό είναι δυνατό, κατ' εξαίρεση, δεδομένου ότι η διαδικασία άρχισε κατά τα τέλη του έτους: θεωρείται ακριβέστερη η σύγκριση από έτος σε έτος με βάση τα πραγματικά στοιχεία από τη γενίκευση των στοιχείων για την περίοδο των εννέα μηνών.

- (36) Για την αξιολόγηση της παρούσας υπόθεσης, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι από το 1994 έχουν εφαρμοστεί μέτρα για τις εισαγωγές καταγωγής Ουκρανίας (αναλήψεις υποχρεώσεων σχετικά με τις τιμές), τη Βραζιλία, τη Ρωσία και τη Νότια Αφρική (διάφοροι δασμοί αντιντάμπινγκ με βάση τις ελάχιστες τιμές)⁽¹⁾. Όπως περιγράφεται παρακάτω, τα μέτρα αυτά, τα οποία υποβάλλονται σε αναθεώρηση που άρχισε ταυτόχρονα με την παρούσα διαδικασία, επηρέασαν την κοινοτική βιομηχανία και οδήγησαν σε σχετικές θετικές εξελίξεις όσον αφορά ορισμένους παράγοντες που προκαλούσαν ζημία, μετά το 1994.

2. Κατανάλωση στην κοινοτική αγορά

- (37) Η συνολική κατανάλωση στην Κοινότητα καθορίστηκε με βάση το σύνολο του όγκου των εισαγωγών FeSiMn στην Κοινότητα (στατιστικά στοιχεία εισαγωγής Eurostat), καθώς και το σύνολο των πωλήσεων FeSiMn της κοινοτικής βιομηχανίας στην κοινοτική

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3119/94 της Επιτροπής (ΕΕ L 330 της 21. 12. 1994, σ. 15), κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2413/95 και (ΕΚ) αριθ. 92/96 του Συμβουλίου.

αγορά. Ο παραγωγός που δεν συμμετείχε στην καταγγελία δεν υπέβαλε αξιόπιστες πληροφορίες σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες, οι πωλήσεις του ήταν ελάχιστες σε σύγκριση με τα διαθέσιμα στοιχεία για τη συνολική κοινοτική παραγωγή και κατά συνέπεια δεν ελήφθησαν υπόψη κατά την αξιολόγηση της ζημίας.

- (38) Η κοινοτική κατανάλωση του προϊόντος αυξήθηκε από περίπου 505 900 τόνους το 1993 σε 538 700 τόνους το 1996, ποσοστό 7%.

Κατά την ίδια περίοδο, η αξία της κατανάλωσης αυξήθηκε από περίπου 216,4 εκατομμύρια Ecu το 1993 σε 269,6 εκατομμύρια Ecu ποσοστό 25%.

3. Όγκος, αξία και μερίδιο της αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (39) Οι εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ αυξήθηκαν σημαντικά, από 12 000 τόνους το 1993 σε 75 400 τόνους το 1996, δηλαδή αυξήθηκαν κατά 526%. Κατά το ίδιο διάστημα η αξία των εισαγωγών αυξήθηκε από 5,6 εκατομμύρια Ecu σε 33,5 εκατομμύρια Ecu, δηλαδή αύξηση 502%, στοιχείο που δείχνει τη μείωση των τιμών ανά μονάδα, ενώ οι πληροφορίες για την κατανάλωση δείχνουν αύξηση των τιμών.

Όσον αφορά το μερίδιο της αγοράς με βάση τη συνολική κατανάλωση, η διείσδυση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην αγορά αυξήθηκε κατ' όγκο σχεδόν 6 φορές περισσότερο από το 1993 έως το 1996, δηλαδή από 2,4% σε 14%. Το μερίδιο της αγοράς με βάση την αξία του προϊόντος αυξήθηκε με συντελεστή 5 κατά την ίδια περίοδο, δηλαδή από 2,6% σε 12,4%.

4. Τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (40) Η Επιτροπή συνέκρινε με βάση τις διάφορες κατηγορίες τις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας με τις κινεζικές εισαγωγές προς την Κοινότητα, όπως διαπιστώθηκαν για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ.

Διαπιστώθηκε ότι οι περισσότερες πωλήσεις των κοινοτικών παραγωγών διατίθενται στους τελικούς χρήστες, ενώ οι εισαγωγές από την Κίνα διατίθενται στους εμπόρους της Κοινότητας. Δεδομένου ότι η διαφορά αυτή έχει κάποια επίπτωση στη σύγκριση των τιμών, η Επιτροπή θεώρησε εύλογο να προσαρμόσει τις τιμές εισαγωγής ώστε να εξασφαλίζεται σύγκριση στο ίδιο επίπεδο των συναλλαγών, δηλαδή σε επίπεδο τελικού χρήστη.

Με βάση τις πληροφορίες που συνελέγησαν κατά την έρευνα, οι τιμές εισαγωγής από την Κίνα προς εμπορικούς οίκους προσαρμόστηκε κατά 5% (με βάση το μέσο όρο των επαληθευμένων στοιχείων όσον αφορά τους εισαγωγείς στην Κοινότητα) ώστε να λαμβάνε-

ται υπόψη ένα εύλογο περιθώριο δαπανών και κέρδους για παράδοση στους τελικούς χρήστες.

- (41) Με βάση τα παραπάνω, η σύγκριση έδειξε (για τη συνηθισμένη ποιότητα του προϊόντος) περιθώριο πωλήσεως του προϊόντος χαμηλότερο από τη μέση σταθμισμένη τιμή, που ως ποσοστό της τιμής πωλήσεως υπολογίζεται σε 7,6%. Όσον αφορά το περιθώριο αυτό θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι το εν λόγω προϊόν αποτελεί προϊόν βάσεως, πράγμα που καθιστά την αγορά FeSiMn εξαιρετικά ευαίσθητη σε διαφορά τιμής: η έρευνα διαπίστωσε ότι διαφορές μεταξύ 2 έως 3% στις τιμές επηρεάζουν την απόφαση των αγοραστών.
- (42) Η Επιτροπή αξιολόγησε επίσης τις εξελίξεις των μέσων τιμών εισαγωγής από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Διαπιστώθηκε ότι από το 1993 οι τιμές αυτές μειώθηκαν κατά 4%. Μεταξύ 1993 και 1995, η αύξηση αυτή έφτασε το 17%.

5. Κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας

α) Αρχικές παρατηρήσεις

- (43) Για να κατανοηθεί πλήρως η εξέλιξη των διαφόρων συντελεστών ζημίας, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι μεταξύ 1993 και 1996 η κοινοτική βιομηχανία:

- αντιμετώπισε αυξημένη ζήτηση από το χαλυδουργικό τομέα που έπρεπε να αντιμετωπιστεί αυξημένη παραγωγή,
- ανέμενε αύξηση των τιμών δεδομένης της αυξημένης ζήτησης,
- ανέμενε θετικό αποτέλεσμα της καταγγελίας αντιντάμπινγκ που επέβαλε το 1994 κατά των εισαγωγών από τη Νότια Αφρική, τη Βραζιλία, την Ουκρανία και τη Ρωσία.

β) Παραγωγή

- (44) Η συνολική παραγωγή FeSiMn της Κοινότητας αυξήθηκε από 189 600 τόνους το 1993 σε 249 100 τόνους το 1996, δηλαδή κατά 31%.

γ) Παραγωγική ικανότητα και χρήση της παραγωγικής ικανότητας

- (45) Κατά την υπό έρευνα περίοδο η παραγωγική ικανότητα της κοινοτικής βιομηχανίας υπήρξε σταθερή. Επισημαίνεται ότι οι εγκαταστάσεις για την παραγωγή FeSiMn είναι σχεδιασμένες έτσι ώστε να παράγουν και άλλα κράματα για την αντιμετώπιση της ζήτησης και τη μείωση του κόστους.

Κατά συνέπεια ήταν δύσκολο να καθοριστούν τα επίπεδα ικανότητας για το εν λόγω προϊόν. Ωστόσο, βάσει υπολογισμού της ικανότητας που θεωρείται συνήθως ότι έχουν οι κοινοτικοί παραγωγοί για την παραγωγή FeSiMn, η εγκατεστημένη ικανότητα παρέμεινε αμετάβλητη μεταξύ 1993 και 1996. Κατά συνέπεια, το ποσοστό χρήσης αυξήθηκε από 48% σε 64%, που ευθυγραμμίζεται με την αύξηση της παραγωγής. Ακόμα και με αυτή την αύξηση, το ποσοστό χρήσης της ικανότητας παραμένει πολύ χαμηλό.

δ) Αποθέματα

- (46) Τα αποθέματα αυξήθηκαν σημαντικά από 29 400 τόνους το 1993 σε 55 300 τόνους το 1996, δηλαδή κατά 88 %. Αυτή η αύξηση ευθυγραμμίζεται με την αύξηση της παραγωγής και τις προσδοκίες των κοινοτικών παραγωγών (βλέπε αιτιολογική σκέψη 43).

ε) Πωλήσεις

- (47) Ο όγκος των πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας στην κοινοτική αγορά αυξήθηκε από περίπου 164 500 τόνους το 1993 σε 199 300 τόνους το 1996, δηλαδή κατά 21 %.
- (48) Οι πωλήσεις της κοινοτικής βιομηχανίας κατ' αξία αυξήθηκαν από περίπου 70,5 εκατομμύρια Ecu το 1993 σε 97,4 εκατομμύρια Ecu το 1996, δηλαδή κατά 38 %.
- (49) Ο όγκος των πωλήσεων και η αύξηση της αξίας θα πρέπει να συγκριθούν με την αύξηση της κατανάλωσης και των τιμών πώλησεως. Η κοινοτική βιομηχανία μπόρεσε να επωφεληθεί από τη θετική αυτή κατάσταση της αγοράς. Ωστόσο το κέρδος εξακολουθεί να παραμένει αρνητικό (βλέπε αιτιολογική σκέψη 55).

στ) Μεριδίο της αγοράς

- (50) Το μερίδιο της αγοράς κατ' όγκο αυξήθηκε από 32,5 % το 1992 σε 37 % το 1996, δηλαδή κατά 14 %. Η αύξηση αυτή σημειώθηκε κατά το διάστημα μεταξύ 1995 και 1996, μετά την επιβολή μέτρων κατά των εισαγωγών καταγωγής Ρωσίας, Ουκρανίας, Βραζιλίας και Νότιας Αφρικής. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η αύξηση αυτή δεν επέτρεψε στην κοινοτική βιομηχανία να επανακτήσει τη θέση που κατείχε πριν τη ζημιόγνοο πρακτική ντάμπινγκ των τεσσάρων αυτών χωρών.
- (51) Οι τάσεις αυτές θα πρέπει να συγκριθούν με το σχεδόν έξι φορές μεγαλύτερο μερίδιο που κατέχουν οι κοινοτικές εισαγωγές (βλέπε αιτιολογική σκέψη 39) και τη μείωση του μεριδίου της αγοράς κατά 83,5 % που κατέχουν οι τέσσερις χώρες κατά των οποίων έχουν επιβληθεί τα μέτρα, δηλαδή από 27,8 % το 1993 σε 4,6 % το 1996. Διαπιστώνεται ότι το αποτέλεσμα της επιβολής των μέτρων αυτών ήταν σε μεγάλο βαθμό η αντικατάσταση των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ με άλλες εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ δηλαδή εκείνες που υποβάλλονται στην παρούσα διαδικασία. Συνολικά το μερίδιο της αγοράς των εισαγωγών που κατ' όγκο μειώθηκε κατά 25 % κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 69 έως 74).
- (52) Πραγματοποιήθηκε επίσης ανάλυση του μεριδίου της αγοράς κατ' αξία. Διαπιστώθηκαν παρόμοια φαινόμενα με εκείνα του μεριδίου της αγοράς κατ' όγκο: η

κοινοτική βιομηχανία αύξησε το μερίδιο της αγοράς σε επίπεδο συνόλου της Κοινότητας από 32,6 % σε 36,1 %, δηλαδή κατά 11 %. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι μεταξύ 1995 και 1996 το μερίδιο της αγοράς που κατείχε η κοινοτική βιομηχανία κατ' αξία μειώθηκε κατά 2 %.

ζ) Μέση τιμή πωλήσεων και εξέλιξη των τιμών

- (53) Η Κοινότητα εξέτασε την εξέλιξη των μέσων τιμών της κοινοτικής βιομηχανίας για την περίοδο μεταξύ 1993 και 1996. Η μέση τιμή πωλήσεων FeSiMn της κοινοτικής βιομηχανίας μεταξύ 1993 και 1994, έτος κατά το οποίο επιβλήθηκαν τα μέτρα αντιντάμπινγκ κατά των εισαγωγών καταγωγής Ρωσίας, Ουκρανίας, Βραζιλίας και Νότιας Αφρικής, αυξήθηκε κατά 12 %. Μεταξύ 1994 και 1995 οι τιμές αυξήθηκαν κατά 2 % ακόμη και παρέμειναν στο ίδιο επίπεδο μεταξύ 1995 και 1996.
- (54) Η έρευνα έδειξε ότι η συμπίεση των τιμών την οποία προκαλούν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ δεν επέτρεψε στην κοινοτική βιομηχανία να ευθυγραμμίσει τις τιμές πωλήσεων με τα προηγούμενα επίπεδα. Όπως διαπιστώθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3119/94, η κοινοτική βιομηχανία υποχρεώθηκε να μειώσει τις τιμές της κατά περισσότερο από 40 % κατά την περίοδο έρευνας όσον αφορά τις τέσσερις χώρες κατά των οποίων έχουν ληφθεί μέτρα. Παρά την αύξηση κατά 14 % σε σύγκριση με την περίοδο αυτή, οι τιμές αυτές ήταν αρκετά συμπίεσμένες.

η) Ποσοστό κέρδους

- (55) Το μέσο σταθμισμένο κέρδος της κοινοτικής βιομηχανίας, ως ποσοστό πωλήσεων, δείχνει ζημία 27 % το 1993 και 9 % το 1994. Η σχετική βελτίωση της χρηματοοικονομικής κατάστασης της κοινοτικής βιομηχανίας συνέχισε το 1995, κατά το οποίο η ζημία ήταν 3 %.

Το ποσοστό κέρδους της κοινοτικής βιομηχανίας μειώθηκε πάλι το 1996 (- 7 %) παρά τις υψηλότερες τιμές πωλήσεων και τον αυξημένο όγκο.

θ) Απασχόληση

- (56) Μεταξύ 1993 και 1996, η απασχόληση στην κοινοτική βιομηχανία μειώθηκε κατά 11 %. Δεν θα πρέπει να δοθεί υπερβολική σημασία στο γεγονός αυτό, δεδομένου ότι το προσωπικό μπορεί να απασχολείται στην παραγωγή άλλων κραμάτων όπως πυριτιούχα μέταλλα και FeMn.

6. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (57) Η κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας μεταξύ 1993 και 1995 δεν βελτιώθηκε τόσο όσο αναμενόταν και, εν πάση περιπτώσει, το ποσοστό κέρδους δείχνει ότι η κατάσταση δεν είναι ιδιαίτερα καλή.

Από το 1995 έως το 1996, η κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας επιδεινώθηκε (ποσοστό κέρδους - 7%) παρά το γεγονός ότι είχαν βελτιωθεί ορισμένοι παράγοντες ζημίας κατά την υπό εξέταση περίοδο.

- (58) Με βάση τα παραπάνω, και λαμβάνοντας ειδικά υπόψη τον σταθερά αυξανόμενο όγκο των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, και που διατίθενται στην αγορά σε τιμές αρκετά χαμηλότερες από τις τιμές πωλήσεως του προϊόντος της κοινοτικής βιομηχανίας σε μια διαφανή αγορά, τα αυξανόμενα αποθέματα και το αρνητικό κέρδος της κοινοτικής βιομηχανίας το 1993, η Επιτροπή θεωρεί ότι η κοινοτική βιομηχανία υπέστη υλική ζημία κατά την υπό εξέταση περίοδο.

ΣΤ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Εισαγωγή

- (59) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία προκλήθηκε από τον όγκο και τις τιμές των κινεζικών προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και κατά πόσο άλλοι παράγοντες είχαν προκαλέσει ή συμβάλει στη ζημία αυτή.

Υπενθυμίζεται σχετικά ότι η Επιτροπή είχε ήδη διαπιστώσει, σε προηγούμενους κανονισμούς σχετικά με εισαγωγές FeSiMn προς την Κοινότητα, ότι η κοινοτική αγορά του προϊόντος αυτού είναι ευαίσθητη στην αλλαγή τιμών, με αποτέλεσμα η ύπαρξη εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ να έχει σημαντικό και άμεσο αντίκτυπο στην κατάσταση της κοινοτικής αγοράς.

2. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (60) Τονίζεται ότι η κοινοτική βιομηχανία δεν θα μπορούσε να επωφεληθεί πλήρως από τα μέτρα που επιβλήθηκαν κατά της Ρωσίας, Ουκρανίας, Νότιας Αφρικής και Βραζιλίας (βλέπε αιτιολογική σκέψη 54) δεδομένου ότι η εκ νέου επιβολή δίκαιων όρων συναλλαγής με τις χώρες αυτές υπονομεύτηκε αμέσως από την αύξηση εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.
- (61) Φαίνεται ότι κατά την υπό εξέταση περίοδο (1993-1995) η μείωση των άλλων εισαγωγών (Ρωσία, Ουκρανία, Βραζιλία και Νότια Αφρική) προς την Κοινότητα (- 115 937 τόνοι) αντισταθμίστηκε από την αύξηση των κινεζικών εισαγωγών (+ 109 226 τόνοι), που πραγματοποιήθηκαν σε χαμηλές τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Οι κινεζικές αυτές εισαγωγές αντικατέστησαν τις εισαγωγές που

αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις τέσσερις προαναφερόμενες χώρες.

- (62) Πράγματι, οι τιμές του κινεζικού προϊόντος μειώθηκαν κατά 17% μεταξύ 1993 και 1995, σε προσπάθεια των παραγωγών να καλύψουν το μερίδιο της αγοράς που είχαν αφήσει οι τέσσερις χώρες κατά των οποίων επιβλήθηκαν μέτρα. Υπογραμμίζεται ότι οι εισαγωγές από την Κίνα διατέθηκαν σε τιμές πολύ χαμηλότερες από τις ελάχιστες τιμές που είχαν επιβληθεί στις τέσσερις αυτές χώρες καθώς και τις χαμηλότερες της κοινοτικής αγοράς το 1995. Ωστόσο, στη διάρκεια του 1996 οι Κινέζοι εξαγωγείς αύξησαν τις τιμές και έχασαν κατά συνέπεια ένα τμήμα της αγοράς.
- (63) Είναι σαφές ότι συμπίπτει χρονικά η στάσιμη ή και επιδεινούμενη κατάσταση του κοινοτικού κλάδου και του αυξανόμενου όγκου των κινεζικών εισαγωγών σε χαμηλές τιμές, που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Λόγω της ευαισθησίας τιμών της αγοράς αυτής, η πολιτική επιβολής χαμηλών τιμών, που είναι γνωστή στους πιθανούς πελάτες του κινεζικού κλάδου, ασκεί πιέσεις επί των κοινοτικών τιμών.
- (64) Διαπιστώθηκε ότι λόγω της συστηματικής διάθεσης των κινεζικών εισαγωγών σε τιμές χαμηλότερες από εκείνες των ευρωπαϊκών προϊόντων (βλέπε αιτιολογική σκέψη 43), ο κοινοτικός κλάδος αναγκάστηκε να προσαρμόσει τις τιμές του ώστε να μη χάσει το μερίδιο της αγοράς που κατέχει (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 53 και 54). Η αμυντική αυτή στάση του κοινοτικού κλάδου οφείλεται στο γεγονός ότι είναι υποχρεωμένος να διατηρεί συνεχή κύκλο παραγωγής λόγω του υψηλού κόστους μετατροπής, δεν μπορεί να μειώνει ή να προσαρμόζει εύκολα την παραγωγή, για να αντιμετωπίσει τις αρνητικές συμπτώσεις μιας τέτοιας κατάστασης.
- (65) Συνεπώς η ανάκαμψη της κοινοτικής βιομηχανίας προσέκρουσε στο συνδυασμό υψηλού όγκου και χαμηλών τιμών των κινεζικών εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, φαινόμενο που παρατηρήθηκε ιδιαίτερα το 1994 και εξακολούθησε το 1996. Συμπεραίνεται ότι οι κινεζικές εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ συνέβαλαν σαφώς στο να επιδεινωθεί η κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας κατά την υπό εξέταση περίοδο, εμποδίζοντας αφενός την ανάκαμψη της κοινοτικής βιομηχανίας από προηγούμενες πρακτικές ντάμπινγκ άλλων τρίτων χωρών και αφετέρου επηρεάζοντας αρνητικά, ιδίως όσον αφορά το ποσοστό κέρδους, την κατάσταση του κλάδου.

3. Άλλοι παράγοντες

α) Εξέλιξη της κατανάλωσης

- (66) Παρά το γεγονός ότι η κατανάλωση στην Κοινότητα μειώθηκε μεταξύ 1995 και 1996, κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου που καλύπτει η εξέταση της ζημίας σημείωσε βελτίωση (+7%).

Η ζήτηση συνδέεται με τις επιδόσεις της βιομηχανίας χάλυβος, η παραγωγή της οποίας έδειξε τάση αύξησης από το 1993 έως και το πρώτο εξάμηνο του 1996. Κατά συνέπεια η ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία δεν μπορεί να οφείλεται στην εξέλιξη της κοινοτικής κατανάλωσης.

6) *Μέρος της βιομηχανίας που δεν περιλαμβάνεται στην καταγγελία*

- (67) Όπως αναφέρεται παραπάνω (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 33 και 37) ένας από τους κοινοτικούς παραγωγούς δεν συνεργάστηκε με την παρούσα έρευνα. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έλαβε η Επιτροπή, η παραγωγή και το μερίδιο της αγοράς του εν λόγω παραγωγού (λιγότερο από 3 %) είναι αμελητέα. Κατά συνέπεια ο αντίκτυπος της στην κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας που περιλαμβάνεται στην καταγγελία θα πρέπει να θεωρηθεί κι αυτός αμελητέος.

Επιπλέον δεν υπάρχουν πληροφορίες που να δείχνουν ότι η συμπεριφορά του μη συνεργαζόμενου παραγωγού προκαλεί υλική ζημία στην καταγγέλλουσα βιομηχανία ούτε ότι η οικονομική του εξέλιξη είναι διαφορετική από εκείνη της κοινοτικής βιομηχανίας. Κατά συνέπεια, ούτε ο εσωτερικός κοινοτικός ανταγωνισμός ούτε η αναποτελεσματικότητα του κλάδου μπορεί να έχει προκαλέσει την κακή κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας.

γ) *Εισαγωγές που υποβάλλονται σε μέτρα αντιντάμπινγκ*

- (68) Όπως αναφέρεται παραπάνω (βλέπε αιτιολογική σκέψη 36), οι εισαγωγές από τη Ρωσία, την Ουκρανία, τη Νότια Αφρική και τη Βραζιλία υποβάλλονται σε μέτρα αντιντάμπινγκ από το Δεκέμβριο του 1994. Οι εισαγωγές από τις χώρες αυτές μειώθηκαν από περίπου 140 000 τόνους το 1993 σε 24 600 το 1996. Ανάλογα μειώθηκε και το μερίδιο της αγοράς που κατέχουν οι χώρες αυτές, εκπεφρασμένο σε τόνους, από 27,7 % το 1993 σε 4,6 % το 1996.

Επιπλέον διαπιστώθηκε ότι η μέση τιμή εισαγωγής από τις χώρες αυτές ήταν κατά μέσο όρο υψηλότερη από την τιμή των κινεζικών εισαγωγών και από το 1994/1995 υψηλότερη κατά μέσο όρο από τις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας (βλέπε αιτιολογική σκέψη 63).

Συμπεραίνεται ότι ο αντίκτυπος των εισαγωγών αυτών στην κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας είναι περιορισμένος σε σύγκριση με τον αντίκτυπο των κινεζικών εισαγωγών.

δ) *Άλλες εισαγωγές προς την Κοινότητα*

- (69) Άλλες εισαγωγές προς την Κοινότητα είναι κυρίως καταγωγής Νορβηγίας, Ρουμανίας και Σλοβακίας.

Η Επιτροπή ανέλυσε ξεχωριστά τη συμπεριφορά των νορβηγικών παραγωγών οι οποίοι είναι οι μεγαλύτεροι

εισαγωγείς FeSiMn στην κοινοτική αγορά καθώς και τη συμπεριφορά των άλλων χωρών εισαγωγής που αναφέρονται παραπάνω.

- (70) Διαπιστώθηκε ότι από το 1993 έως το 1996, οι εξαγωγές της Νορβηγίας προς την Κοινότητα μειώθηκαν κατ' όγκο κατά 10 %, ενώ κατ' αξία αυξήθηκαν κατά 7 %. Επιπλέον κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου η μέση νορβηγική τιμή, η οποία ήδη ήταν αρκετά υψηλότερη από τις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας, αυξήθηκε κατά 18 %.
- (71) Η πολιτική αυτή των τιμών θα πρέπει να συγκριθεί με την πολιτική της κοινοτικής βιομηχανίας η οποία, στην προσπάθειά της να διατηρήσει ή να αυξήσει το μερίδιο της αγοράς της, αναγκάστηκε να προσαρμοστεί με τις πιέσεις που ασκούσαν οι κινεζικές εισαγωγές.
- (72) Το 1996, οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών αυξήθηκαν, με αποτέλεσμα να απωλέσουν ένα 7 % της κοινοτικής αγοράς υπέρ της Σλοβακίας και της Ρουμανίας, δεδομένου ότι οι χώρες αυτές μείωσαν τις τιμές τους μεταξύ 1995 και 1996.
- (73) Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή συμπέρανε ότι, αν και δεν αποκλείεται οι προαναφερόμενες κινεζικές εισαγωγές να είχαν κάποιον αντίκτυπο στην κοινοτική βιομηχανία, οι εισαγωγές αυτές δεν μπορούν κατά κανένα τρόπο να θεωρηθούν αποκλειστική αιτία της επισφαλούς κατάστασης στην οποία βρίσκεται η κοινοτική βιομηχανία ή ότι οι κινεζικές εισαγωγές δεν είχαν σημαντικό αντίκτυπο.

4. Συμπέρασμα όσον αφορά την αιτιώδη συνάφεια

- (74) Δεδομένου ότι το FeSiMn είναι από τεχνικής απόψεως απλό προϊόν, που διατίθεται μέσω παρόμοιων δικτύων πώλησεως στην Κοινότητα, η Επιτροπή θεωρεί ότι το εισαγόμενο FeSiMn καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας είχε σημαντικό αντίκτυπο στην κοινοτική αγορά. Επιπλέον, η αγορά είναι διαφανής, με αποτέλεσμα οι χαμηλές τιμές, για τις οποίες είναι καλά ενημερωμένοι οι πιθανοί πελάτες των κοινοτικών παραγωγών και οι εξαγωγείς, να έχουν αντίκτυπο στην αγορά.
- (75) Για τους λόγους αυτούς, και με βάση την παραπάνω λεπτομερή ανάλυση, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι οι κινεζικές εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ έχουν από μόνες τους προκαλέσει ζημία στην κοινοτική βιομηχανία. Επιπλέον, δεδομένου ότι οι εισαγωγές αυτές προκαλούν ζημία, η μη επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα αποτελούσε διάκριση εις βάρος των εισαγωγών καταγωγής Ρωσίας, Ουκρανίας, Βραζιλίας και Νότιας Αφρικής.

Z. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

1. Αρχικές παρατηρήσεις

- (76) Η Επιτροπή εξέτασε αρχικά, με βάση όλα τα στοιχεία που είχαν υποβληθεί κατά πόσον υπήρχαν σοβαροί λόγοι, παρά τα συμπεράσματα για την ύπαρξη ντάμπινγκ ή ζημίας, που θα την οδηγούσαν να συμπεράνει ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να επιβάλει μέτρα στη συγκεκριμένη αυτή περίπτωση. Ως προς αυτό, και βάσει του άρθρου 21 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τον αντίκτυπο των πιθανών μέτρων για όλα τα μέρη που συμμετέχουν στη διαδικασία καθώς και τη συνέπεια της μη λήψεως μέτρων.

Για να προβεί στην αξιολόγηση αυτή η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στους εισαγωγείς και χρήστες FeSiMn με στόχο την εκτίμηση του οικονομικού τους συμφέροντος. Η Επιτροπή κάλεσε άλλες οργανώσεις που έδειξαν ενδιαφέρον να υποβάλουν ανάλογα στοιχεία.

2. Συμφέρον της κοινοτικής βιομηχανίας

α) Χαρακτήρας και βιωσιμότητα της κοινοτικής βιομηχανίας

- (77) Η κοινοτική βιομηχανία FeSiMn είναι ώριμη βιομηχανία, και χρησιμοποιεί τη μοναδική τεχνολογία που χρησιμοποιείται παγκοσμίως. Όπως αναφέρεται παραπάνω, η ηλεκτρική κάμινος στην οποία λαμβάνει χώρα η παραγωγική διαδικασία χρησιμοποιείται και για την παραγωγή άλλων κραμάτων, όπως το σιδηρομαγγάνιο και πυριτιούχα μέταλλα. Όλοι οι κοινοτικοί παραγωγοί πλην δύο αποτελούν τμήμα μεγαλύτερων εταιρειών οι οποίες έχουν ιδιότητα ορυχεία παραγωγής μαγγανίου. Ορισμένες από αυτές παράγουν και την ενέργεια που χρησιμοποιούν ώστε να παραμένουν βιώσιμες. Μία από τις εταιρείες αυτές έχει περάσει στον ιδιωτικό τομέα και άρχισε να εφαρμόζει σχέδιο αναδιάρθρωσης.

β) Πιθανές επιπτώσεις από τη λήψη ή μη λήψη μέτρων

- (78) Στόχος των μέτρων αντιντάμπινγκ είναι να διορθωθεί μια αθέμιτη εμπορική πρακτική που προκαλεί ζημία σε έναν κλάδο της κοινοτικής βιομηχανίας. Έτσι επιδιώκεται να επανέλθει ο ανταγωνισμός ο οποίος είναι προς το συμφέρον όλων των φορέων της Κοινότητας.
- (79) Λαμβάνοντας υπόψη το συμφέρον της κοινοτικής βιομηχανίας και τα αποτελέσματα της εξέτασης σχετικά με την ύπαρξη ζημίας, διαπιστώθηκε ότι η

μη λήψη μέτρων θα προκαλούσε περαιτέρω επιδεινωση της κοινοτικής βιομηχανίας και ενδεχομένως την παύση της λειτουργίας ορισμένων επιχειρήσεων.

- (80) Στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας διαπιστώθηκε ότι η κοινοτική βιομηχανία εξακολουθεί να υφίσταται ζημία, και ότι είναι πολύ πιθανό, ελλείψει μέτρων αντιντάμπινγκ, να επιδεινωθεί περαιτέρω η επισφαλής χρηματοοικονομική κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας, η οποία εδώ και χρόνια παρουσιάζει οικονομικές απώλειες. Κατά συνέπεια η ίδια η ύπαρξη του κοινοτικού κλάδου θα είναι επισφαλής.

Επιπλέον, οι συνεχιζόμενες προσπάθειες αναδιάρθρωσης που καταβάλλει η κοινοτική βιομηχανία δείχνουν ότι δεν είναι πρόθυμη να εγκαταλείψει αυτόν τον κλάδο παραγωγής και κατά συνέπεια θα πρέπει να προστατευθεί από εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

3. Επιπτώσεις στους χρήστες

- (81) Η Επιτροπή, με τη συνεργασία δύο ενώσεων χρηστών (Eurofer και Committee of European Foundries Associations), απέστειλε ερωτηματολόγια σε 32 κοινοτικούς χρήστες FeSiMn. Μόνο δύο εταιρείες, χρήστες FeSiMn, συνεργάστηκαν πλήρως συμπληρώνοντας τα ερωτηματολόγια αυτά. Άλλες έξι δεν επηρεάζονται από την επιβολή μέτρων είτε γιατί δεν εισάγουν κινέζικο υλικό είτε γιατί οι εισαγόμενες ποσότητες είναι ελάχιστες.
- (82) Λόγω της περιορισμένης συνεργασίας των χρηστών η Επιτροπή δεν διαθέτει αντιπροσωπευτικές πληροφορίες. Και μόνο για αυτό το λόγο τα επιχειρήματα των χρηστών θα μπορούσαν να απορριφθούν· ωστόσο οι επιπτώσεις στους χρήστες εξετάστηκαν. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι χαλυθουργίες είναι οι κυριότεροι χρήστες FeSiMn στην κοινοτική αγορά και ότι το μερίδιο του εν λόγω προϊόντος στην παραγωγή σιδήρου είναι μόνο 1%. Κατά συνέπεια συμπεραίνεται ότι τυχόν μέτρα που αφορούν το FeSiMn και η σχετική αύξηση των τιμών δεν θα επηρέαζαν σημαντικά τους παραγωγούς χάλυβα.

Η παρούσα διαδικασία αφορά την παραγωγή χάλυβα που ανέρχεται σε 134 εκατομμύρια τόνους, εάν υποθέσουμε ότι για την παραγωγή ενός τόνου χάλυβα χρειάζονται 4 χιλιόγραμμα FeSiMn. Σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες, αναμένεται να αυξηθεί η κατανάλωση χάλυβα στο μέλλον. Ωστόσο, οι προβλέψεις σχετικά με την κατανάλωση χάλυβα σπανίως επαληθεύονται.

Ένας χρήστης επιβεβαίωσε ότι η υποχρεωτική επιβολή δασμού 10 % στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ θα είχε περιορισμένο αντίκτυπο στο κόστος παραγωγής του, και συγκεκριμένα 0,1 %.

- (83) Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή συμπέρανε ότι ο αντίκτυπος στους χρήστες είναι αμελητέος.

4. Συνέπειες για τον ανταγωνισμό στην κοινοτική αγορά

- (84) Δύο όψεις του ανταγωνιστικού περιβάλλοντος στην κοινοτική αγορά θα πρέπει να τονιστούν. Πρώτον, τα μέτρα δεν εμποδίζουν την πρόσβαση των κινέζων εξαγωγέων στην κοινοτική αγορά και κατά συνέπεια εξασφαλίζουν την συνεχιζόμενη παρουσία των κινεζικών προϊόντων στην αγορά της Κοινότητας.

Δεύτερον, δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι άλλες εισαγωγές προς την Κοινότητα, όπου διαπιστώθηκε ότι είχαν μειώσει το μερίδιο της αγοράς που κατείχαν κατά την υπό έρευνα περίοδο, δεν θα μπορούσαν να αυξήσουν την παρουσία τους στην κοινή αγορά εάν επιβληθεί και πάλι δίκαιος ανταγωνισμός.

Κατά συνέπεια οι χρήστες του εν λόγω προϊόντος θα συνεχίσουν να ωφελούνται από τον ανταγωνισμό της κοινοτικής αγοράς.

5. Συμπέρασμα

- (85) Κατά την εξέταση των διάφορων συμφερόντων και όλων των παραπάνω όψεων του θέματος η Επιτροπή στάθμισε όλους τους παράγοντες και θεώρησε ότι δεν υπάρχουν σοβαροί λόγοι να μην επιβάλει μέτρα για τη διόρθωση των επιπτώσεων ζημιογόνου ντάμπινγκ, ώστε να επαναφέρει ανταγωνιστικό και δίκαιό δικαίων τιμών και να αποφευχθεί περαιτέρω ζημία εις βάρος της κοινοτικής βιομηχανίας.

Εάν η Κοινότητα δεν προστατεύσει επαρκώς τον κοινοτικό κλάδο έναντι των κοινοτικών εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ η βιομηχανία FeSiMn θα αντιμετωπίσει ακόμα μεγαλύτερες δυσκολίες, ενώ έχει μόλις αρχίσει να συνέρχεται από τις επιπτώσεις του προηγούμενου ντάμπινγκ.

Η αύξηση των τιμών και οι συνεπακόλουθες πρόσθετες δαπάνες της χαλυουργίας είναι περιορισμένες σε σύγκριση με το κόστος της εξαφάνισης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής FeSiMn.

Η. ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΣ ΔΑΣΜΟΣ

- (86) Για τον καθορισμό του προσωρινού δασμού ελήφθη υπόψη το διαπιστωμένο επίπεδο ντάμπινγκ και το ποσό του δασμού που κρίνεται απαραίτητο για την εξάλειψη της ζημίας που προκαλείται εις βάρος της κοινοτικής βιομηχανίας.

- (87) Δεδομένου ότι η ζημία συνίσταται σε χρηματοοικονομικές απώλειες, η εξάλειψη της ζημίας θα επιτευχθεί με την καθιέρωση μη ζημιογόνου επιπέδου τιμών που επιτρέπει στην κοινοτική βιομηχανία να καλύπτει το κόστος της και να έχει ένα εύλογο κέρδος.

- (88) Η Επιτροπή υπολόγισε, σε επίπεδο «εκ του εργοστασίου», το ύψος του δασμού που απαιτείται για την εξάλειψη της ζημίας, με βάση το σταθμισμένο μέσο κόστος παραγωγής στην κοινοτική βιομηχανία συν κέρδος 7 % επί του κύκλου εργασιών, που θεωρείται ελάχιστο: επιπλέον έλαβε υπόψη την ανάγκη για μακροπρόθεσμες επενδύσεις και ένα ποσοστό οικονομικής αποδοτικότητας το οποίο θα ήταν αναμενόμενο για την κοινοτική βιομηχανία εάν δεν υπήρχε η ζημιογόνος πρακτική ντάμπινγκ. Στη συνέχεια η Επιτροπή συνέκρινε το επίπεδο αυτό με τη μέση σταθμισμένη τιμή πώλησεως FeSiMn κινεζικής καταγωγής «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας» (αφού περάσει από το τελωνείο), προσαρμοσμένο κατάλληλα ώστε να λαμβάνονται υπόψη διαφορές στη διανομή.

Με τον τρόπο αυτό καθορίστηκε ότι το ύψος του δασμού που απαιτείται για να εξαλειφθεί η ζημία είναι 19,6 %.

- (89) Δεδομένου ότι το ύψος του δασμού που απαιτείται για την εξάλειψη της ζημίας καθορίστηκε σε επίπεδο χαμηλότερο από το περιθώριο ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ως βάση για τον προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ λαμβάνεται το ύψος του δασμού που απαιτείται για την εξάλειψη της ζημίας.

Θ. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- (90) Για λόγους ορθής διαχείρισης, θα πρέπει να καθοριστεί περίοδος εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη, τα οποία δήλωσαν ενδιαφέρον εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση.

Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι όλες οι διαπιστώσεις που έγιναν για το σκοπό του παρόντος κανονισμού είναι προσωρινές και ενδέχεται να επανεξεταστούν στην περίπτωση που η Επιτροπή προτείνει την επιβολή οριστικού δασμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σιδηροπυριτιομαγγανίου, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 7202 30 00. Το ποσοστό του προσωρινού δασμού που επιβάλλεται στις καθαρές τιμές «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν τον εκτελωνισμό, ορίζεται σε 19,6 %.

2. Εάν δεν ορίζεται άλλως, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

3. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπόκειται στην καταβολή εγγύησης που ισοδυναμεί με το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη που δήλωσαν το ενδιαφέρον τους εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, μπορούν να γνωστοποιούν γραπτώς τις απόψεις τους και να γίνονται δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός

μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

2. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Με την επιφύλαξη των άρθρων 7, 9, 10 και 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, ο παρών κανονισμός ισχύει για έξι μήνες, εκτός εάν το Συμβούλιο εγκρίνει οριστικά μέτρα πριν από τη λήξη της περιόδου αυτής.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Σεπτεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1779/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Σεπτεμβρίου 1997

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 658/96 περί ορισμένων εκ των όρων χορήγησης αντισταθμιστικών πληρωμών στο πλαίσιο του καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 658/96 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1718/97⁽⁴⁾, καθορίζει, για την εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 3, ορισμένους κανόνες όσον αφορά τους όρους επιλεξιμότητας για την καταβολή συμπληρωματικής αντισταθμιστικής πληρωμής για το σκληρό σίτο·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 προβλέπει ότι οι όροι σύμφωνα με τους οποίους καλλιεργείται ο σκληρός σίτος στην Παννονία επιτρέπουν τον χαρακτηρισμό της εν λόγω περιοχής ως παραδοσιακής παραγωγής· ότι, για το λόγο αυτό, η παραγωγή σκληρού σίτου της ζώνης αυτής, που τυγχάνει ήδη μειωμένης ενίσχυσης, είναι επιλέξιμη, από την περίοδο εμπορίας 1998/99 για την καταβολή συμπληρωματικής αντισταθμιστικής πληρωμής για το σκληρό σίτο, που προβλέπεται για τις παραδοσιακές ζώνες παραγωγής, εντός του ανώτατου ορίου 5 000 εκταρίων· ότι πρέπει, επομένως, να θεσπιστούν οι λεπτομέρειες διαχείρισης του εν λόγω ανώτατου ορίου με τον ακριβή καθορισμό των ζωνών της Παννονίας που τυγχάνουν της εν λόγω πληρωμής·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 658/96 πρέπει επίσης να τροποποιηθεί·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της κοινής επιτροπής διαχείρισης των σιτηρών, των λιπαρών ουσιών και των αποξηραμένων ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 658/96 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 6 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 1α:

«1α. Η συμπληρωματική αντισταθμιστική πληρωμή που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 καταβάλλεται, από την περίοδο εμπορίας 1998/99, στην Αυστρία, εντός του ορίου των 5 000 εκταρίων, για τις ζώνες της Παννονίας που αναφέρονται στο παράρτημα Va.»

2. Στο άρθρο 6, στην παράγραφο 2, ο όρος «και στην Αυστρία» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«και μέχρι την περίοδο εμπορίας 1997/98, στην Αυστρία».

3. Εισάγεται το ακόλουθο παράρτημα Va:

*«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Va***Ζώνες που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1α****ΑΥΣΤΡΙΑ****1. Gebiete der Bezirksbauernkammern**

2046 Atzenbrugg

2054 Baden

2062 Bruck/Leitha

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 12.⁽²⁾ ΕΕ L 196 της 24. 7. 1997, σ. 18.⁽³⁾ ΕΕ L 91 της 9. 4. 1996, σ. 46.⁽⁴⁾ ΕΕ L 242 της 4. 9. 1997, σ. 31.

2089 Ebreichsdorf
2101 Gänserndorf
2160 Groß-Enzersdorf
2208 Hainburg
2241 Hollabrunn
2275 Kirchberg/Wagram
2305 Korneuburg
2321 Laa/Thaya
2330 Langenlois
2364 Marchegg
2399 Mistelbach
2402 Mödling
2470 Poysdorf
2500 Ravelsbach
2518 Retz
2551 Schwechat
2577 Stockerau
2585 Tulln
2623 Wr. Neustadt
2631 Wolkersdorf
2658 Zistersdorf

2. Gebiete der Bezirksreferate

3018 Neusiedl/See
3026 Eisenstadt
3034 Mattersburg
3042 Oberpullendorf

3. Gebiete der Landwirtschaftskammer

1007 Wien».

4. Στο παράρτημα VI, το τμήμα ΑΥΣΤΡΙΑ καταργείται από την περίοδο εμπορίας 1998/99.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Σεπτεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1780/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Σεπτεμβρίου 1997

για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 723/97 του Συμβουλίου για την υλοποίηση των προγραμμάτων δράσης των κρατών μελών στον τομέα των ελέγχων των δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 723/97 του Συμβουλίου, της 22ας Απριλίου 1997, για την υλοποίηση των προγραμμάτων δράσης των κρατών μελών στον τομέα των ελέγχων των δαπανών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 723/97 προβλέπει ειδικά ότι η Κοινότητα δύναται να συμμετάσχει στη χρηματοδότηση ορισμένων δαπανών εκκίνησης που πραγματοποιήσαν τα κράτη μέλη για τη δημιουργία υπηρεσιών ελέγχου ή την αναδιοργάνωση αυτών των υπηρεσιών και του κόστους κατάρτισης, πληροφόρησης και εξοπλισμού του προσωπικού των υπηρεσιών που εργάζεται στα μέτρα ενίσχυσης· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής πρέπει να προσδιορίζουν ορισμένες δαπάνες που είναι επιλέξιμες για κοινοτική ενίσχυση, ώστε να εξασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή του καθεστώτος·

ότι η Επιτροπή κατανέμει κάθε έτος το ποσό της κοινοτικής συνδρομής μεταξύ των κρατών μελών τα οποία υποβάλλουν τη σχετική αίτηση· ότι πρέπει να καθορισθούν οι όροι υποβολής και αποστολής αυτής της αίτησης·

ότι η ημερομηνία θέσης σε ισχύ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 723/97 είναι πολύ όψιμη ώστε να μπορέσουν τα κράτη μέλη να υποβάλουν μέχρι την 1η Ιουνίου 1997 τα προγράμματα δράσης τους για το έτος 1998, όπως απαιτείται από το άρθρο 2 του εν λόγω κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής του ΕΓΤΠΕ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Τα νέα προγράμματα δράσης που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 723/97 περιορίζονται στα μέτρα ελέγχου που απαιτούνται από την κοινοτική νομοθεσία που τίθεται σε ισχύ μετά τις 15 Οκτωβρίου 1996.

2. Οι δαπάνες εκκίνησης που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του ίδιου κανονισμού περιορίζονται στις δαπάνες των νέων προγραμμάτων δράσης οι οποίες προστίθενται στις δαπάνες που θα είχαν πραγματοποιηθεί εάν δεν εφαρμοζόταν το νέο πρόγραμμα δράσης, δεν περιλαμβάνουν

τις αμοιβές των επιθεωρητών και περιορίζονται στις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν εντός δύο ετών από τη θέση σε ισχύ των νέων κοινοτικών υποχρεώσεων.

3. Ως «εξοπλισμός και εγκαταστάσεις», όπως αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 723/97, νοούνται όλος ο εξοπλισμός επεξεργασίας δεδομένων, συμπεριλαμβανομένου του λογισμικού, ο τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός, όπως τηλέφωνα, μηχανήματα τέλεξ και φαξ, και οι δαπάνες εγκατάστασης αυτού του εξοπλισμού, με εξαίρεση το συνήθη εξοπλισμό και τα έπιπλα γραφείου.

4. Οι δαπάνες κατάρτισης και πληροφόρησης που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 723/97 περιλαμβάνουν όλες τις πραγματικές δαπάνες που συνδέονται με την οργάνωση των μαθημάτων κατάρτισης και των σεμιναρίων διάρκειας τουλάχιστον μίας ημέρας, συμπεριλαμβανομένων των αμοιβών των εκπαιδευτών, των εξόδων ταξιδιού των υπαλλήλων που συμμετέχουν στα μαθήματα και της παρεχόμενης τεκμηρίωσης, καθώς και το κόστος δημοσίευσης των ειδικών πληροφοριών.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν τα προγράμματα δράσης τους για το πρώτο και δεύτερο έτος εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 723/97 πριν από το τέλος του δεύτερου μήνα που έπεται της ημερομηνίας θέσης σε ισχύ του παρόντος κανονισμού. Μόνον οι δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν μετά την 1η Ιανουαρίου 1997 είναι επιλέξιμες για συγχρηματοδότηση από την Κοινότητα.

Οι εκτιμήσεις καταρτίζονται σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος.

2. Εντός τριών μηνών από τη λήψη των προγραμμάτων δράσης, η Επιτροπή καθορίζει, με βάση τις παρασχεθείσες πληροφορίες, το μέγιστο ποσό της χρηματοδοτικής συμβολής της Κοινότητας, εκφραζόμενο στο νόμισμα κάθε κράτους μέλους.

Ενδεχομένως, η Επιτροπή ενημερώνει τα εν λόγω κράτη μέλη σχετικά με κάθε δαπάνη που δεν γίνεται αποδεκτή για κοινοτική χρηματοδότηση.

3. Το αργότερο έως τις 31 Μαΐου κάθε έτους, κάθε κράτος μέλος υποβάλλει στην Επιτροπή μία δήλωση των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια του προηγούμενου ημερολογιακού έτους. Το ποσοστό της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας, που καθορίζεται όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του προαναφερθέντος κανονισμού, εφαρμόζεται σε αυτή τη δαπάνη και περιορίζεται στα ποσά που υποβλήθηκαν στα προγράμματα δράσης και που δεν θεωρήθηκαν μη επιλέξιμα από την Επιτροπή.

(¹) ΕΕ L 108 της 25. 4. 1997, σ. 6.

Η δήλωση αυτή συντάσσεται σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος.

Άρθρο 3

Το μέγιστο ποσό, που καθορίζεται όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 723/97, μειούμενο καθ' οποιoδήποτε ποσό που δεν έχει χρησιμοποιηθεί που καθορίστηκε για τον προηγούμενο χρόνο, περιλαμ-

βάνεται στις δαπάνες που προβλέπονται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 296/96 της Επιτροπής⁽¹⁾ το μήνα κατά τον οποίο καθορίστηκε από την Επιτροπή.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Σεπτεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 39 της 17. 2. 1996, σ. 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ετήσια εκτίμηση/δήλωση ⁽¹⁾ των δαπανών που απαιτούνται για την υλοποίηση των προγραμμάτων δράσης που εισάγονται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 723/97

Έτος 19..

ΠΟΣΑ ΣΕ ΕΘΝΙΚΟ ΝΟΜΙΣΜΑ

1. Αρχικές δαπάνες δημιουργίας ή αναδιοργάνωσης των υπηρεσιών επιθεώρησης

1.1. Περιγραφή

Είδος μέτρου	Ημερομηνία	Τόπος	Αριθμός επιθεωρητών	Δαπάνες
Σύνολο				

1.2. Κοινοτική συμμετοχή:

..... (συνολική δαπάνη) × % =

2. Δαπάνες κατάρτισης

2.1. Περιγραφή

Είδος μέτρου	Ημερομηνία	Τόπος	Αριθμός συμμετεχόντων	Δαπάνη
Σύνολο				

2.2. Κοινοτική συμμετοχή:

..... (συνολική δαπάνη) × % =

⁽¹⁾ Διαγράψτε την περιττή ένδειξη.

3. Δαπάνες εξοπλισμού

3.1. Περιγραφή (αναφέρατε εάν πρόκειται για αγορά ή μίσθωση)

Είδος εξοπλισμού	Προορισμός/ χρήση	Μοναδιαία τιμή	Ποσότητα	Δαπάνη
Σύνολο				

3.2. Κοινοτική συνδρομή:

..... (συνολική δαπάνη) × % =

4. Άλλες δαπάνες

4.1. Περιγραφή

Είδος	Ημερομηνία	Τόπος	Περιγραφή	Δαπάνη
Σύνολο				

4.2. Κοινοτική συνδρομή:

..... (συνολική δαπάνη) × % =

5. Συνολική κοινοτική συνδρομή

..... (σύνολο: 1.2 + 2.2 + 3.2 + 4.2) =

Τραπεζικός λογαριασμός ή λογαριασμός του γραφείου:

Οι δαπάνες για τις οποίες ζητήθηκε η κοινοτική συνδρομή πραγματοποιήθηκαν/θα πραγματοποιηθούν⁽¹⁾ μεταξύ και όπως προβλέπεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 723/97.

(Σφραγίδα και υπογραφή
της αρμόδιας αρχής)

⁽¹⁾ Διαγράψτε την περιττή ένδειξη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1781/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Σεπτεμβρίου 1997

σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού που έχουν κατατεθεί κατά τη διάρκεια των πέντε πρώτων εργάσιμων ημερών του Σεπτεμβρίου 1997 στο πλαίσιο του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1522/96 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1522/96 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1996, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων δασμολογικών ποσοτώσεων εισαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 112/97 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1522/96, η Επιτροπή, εντός προθεσμίας 10 ημερών από την τελευταία ημέρα της προθεσμίας υποβολής των αιτήσεων πιστοποιητικού, αποφασίζει κατά πόσον μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις που έχουν υποβληθεί και καθορίζει τις διαθέσιμες ποσότητες για την επόμενη δόση

ότι, από την εξέταση των ποσοτήτων, για τις οποίες έχουν κατατεθεί αιτήσεις κατά τη διάρκεια των πέντε πρώτων

εργάσιμων ημερών του Σεπτεμβρίου 1997 σε σχέση με τις διαθέσιμες ποσότητες, διαπιστώθηκε ότι τα πιστοποιητικά μπορούν να χορηγηθούν για το σύνολο των ποσοτήτων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι συντελεστές μειώσεως που εφαρμόζονται στις αιτήσεις για χορήγηση πιστοποιητικών εισαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού στο πλαίσιο του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1522/96, που κατατέθηκαν κατά τη διάρκεια των πέντε πρώτων εργάσιμων ημερών του Σεπτεμβρίου 1997 και οι οποίες έχουν ανακοινωθεί στην Επιτροπή, καθορίζονται στο παράρτημα.

2. Η ποσότητα που είναι διαθέσιμη για τη δόση του μηνός Οκτωβρίου 1997 για την ποσόστωση που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1522/96 ανέρχεται σε 9,707 τόνους για όλες τις καταγωγές.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Σεπτεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Σεπτεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 190 της 31. 7. 1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 20 της 23. 1. 1997, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1522/96

Συντελεστής μείωσης που θα εφαρμοσθεί στις ζητούμενες ποσότητες:

- α) Ποσόστωση που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), λευκασμένο ρύζι ή ημιλευκασμένο ρύζι του κωδικού ΣΟ 1006 30

Καταγωγή	% μείωση
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	—
Ταϊλάνδη	0
Αυστραλία	0
Άλλες καταγωγές	0

- β) Ποσόστωση που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β), αποφλοιωμένο ρύζι του κωδικού ΣΟ 1006 20

Καταγωγή	% μείωση
Αυστραλία	0
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	—
Ταϊλάνδη	0
Άλλες καταγωγές	0

- γ) Ποσόστωση που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ), θραύσματα ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 40 00

Καταγωγή	% μείωση
Ταϊλάνδη	0
Αυστραλία	0
Γουιάνα	0
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	0
Άλλες καταγωγές	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1782/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Σεπτεμβρίου 1997

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Σεπτεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Σεπτεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 15ης Σεπτεμβρίου 1997, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (1)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
ex 0707 00 25	060	90,1
	999	90,1
0709 90 79	052	65,2
	999	65,2
0805 30 30	388	55,2
	524	62,3
	528	55,9
	999	57,8
0806 10 40	052	70,6
	064	50,4
	400	197,7
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	999	106,2
	388	44,4
	400	58,5
	512	50,7
	528	55,5
	804	72,0
	999	56,2
0808 20 57	052	82,1
	064	86,4
	388	35,7
	999	68,1
0809 30 41, 0809 30 49	052	116,9
	066	43,4
	400	136,7
	999	99,0
0809 40 30	052	58,8
	064	54,9
	066	65,4
	068	49,6
	400	107,4
	624	133,8
	999	78,3

(1) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1783/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 15ης Σεπτεμβρίου 1997****για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσσες ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1143/97 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, στην ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1222/97 της Επιτροπής ⁽⁵⁾,

όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1772/97 ⁽⁶⁾.

ότι, από την εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών καθορισμού που υπενθυμίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95, τα στοιχεία τα οποία διαθέτει, θα πρέπει να τροποποιούν τα ισχύοντα ποσά σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 καθορίζονται όπως αναγράφεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Σεπτεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Σεπτεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.

⁽³⁾ ΕΕ L 141 της 24. 6. 1995, σ. 16.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 165 της 24. 6. 1997, σ. 11.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 173 της 1. 7. 1997, σ. 3.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 249 της 12. 9. 1997, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στον κανονισμό της Επιτροπής, της 15ης Σεπτεμβρίου 1997, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης, και των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1702 90 99

(σε Ecu)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού θάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού θάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	25,43	3,66
1701 11 90 ⁽¹⁾	25,43	8,82
1701 12 10 ⁽¹⁾	25,43	3,52
1701 12 90 ⁽¹⁾	25,43	8,39
1701 91 00 ⁽²⁾	27,85	11,31
1701 99 10 ⁽²⁾	27,85	6,79
1701 99 90 ⁽²⁾	27,85	6,79
1702 90 99 ⁽³⁾	0,28	0,37

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου (ΕΕ L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3) όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/72 του Συμβουλίου (ΕΕ L 94 της 21. 4. 1972, σ. 1).

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1% της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1784/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 15ης Σεπτεμβρίου 1997****για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 641/97⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1693/97 της Επιτροπής⁽⁵⁾,

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 προβλέπει ότι αν κατά τη διάρκεια της

περιόδου εφαρμογής του, ο μέσος όρος των υπολογιζομένων δασμών κατά την εισαγωγή αποκλίνει κατά 5 Ecu ανά τόνο του καθορισμένου δασμού, επέρχεται αντίστοιχη προσαρμογή ότι υπήρξε η εν λόγω απόκλιση ότι πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1693/97,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1693/97 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Σεπτεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Σεπτεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.⁽³⁾ ΕΕ L 161 της 29. 6. 1996, σ. 125.⁽⁴⁾ ΕΕ L 98 της 15. 4. 1997, σ. 2.⁽⁵⁾ ΕΕ L 239 της 30. 8. 1997, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται δια ξηράς, ποταμού ή θαλάσσης και προέρχεται από λιμάνια της Μεσογείου, της Μαύρης Θάλασσας ή της Βαλτικής Θάλασσας (σε Ecu/τόνο)	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται αεροπορικά ή δια θαλάσσης προερχόμενη από άλλα λιμάνια (*) (σε Ecu/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό (1)	0,00	0,00
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά:	18,00	8,00
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά (2)	18,00	8,00
	μέσης ποιότητας	38,24	28,24
	βασικής ποιότητας	47,02	37,02
1002 00 00	Σίκαλη	67,99	57,99
1003 00 10	Κριθάρι που προορίζεται για σπορά	67,99	57,99
1003 00 90	Κριθάρι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (2)	67,99	57,99
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	86,64	76,64
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά (2)	86,64	76,64
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	79,93	69,93

(1) Για το σιτάρι που δεν πληροί τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 ο εφαρμοζόμενος δασμός είναι εκείνος που καθορίζεται για το μαλακό σιτάρι χαμηλής ποιότητας.

(2) Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

— 3 Ecu ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο Θάλασσα ή,

— 2 Ecu ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιθρικής χερσονήσου.

(3) Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 14 ή 8 Ecu ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

(περίοδος από τις 29. 8. 1997 έως τις 12. 9. 1997)

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14%	HRW2. 11,5%	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Τιμή (Ecu/τόνο)	138,10	129,92	127,69	96,57	215,32 (¹)	104,49 (¹)
Πριμοδότηση για τον Κόλπο του Μεξικού (Ecu/τόνο)	—	13,04	6,50	9,92	—	—
Πριμοδότηση για τις μεγάλες λίμνες (Ecu/τόνο)	16,38	—	—	—	—	—

(¹) Fob Duluth.

2. Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού - Rotterdam: 13,54 Ecu/τόνο. Μεγάλες Λίμνες-Rotterdam: 22,26 Ecu/τόνο.

3. Επιδοτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 Ecu/τόνο (HRW2)
0,00 Ecu/τόνο (SRW2).

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Σεπτεμβρίου 1997

σχετικά με τις ενδεχόμενες τροποποιήσεις του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος των κρατών μελών για την εφαρμογή της οδηγίας 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου για την εναρμόνιση του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος σε αγοραίες τιμές

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(97/619/ΕΚ, Ευρατόμ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας,

την οδηγία 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 13ης Φεβρουαρίου 1989, για την εναρμόνιση του καθορισμού του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος σε αγοραίες τιμές⁽¹⁾,

Εκτιμώντας:

ότι πρέπει να εξασφαλισθεί η συγκρισιμότητα, η αξιοπιστία και η εξαντλητικότητα του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος (ΑΕΠ) σε αγοραίες τιμές:

ότι για την επίτευξη των στόχων αυτών, πρέπει να καθοριστούν οι προθεσμίες γνωστοποίησης των ενδεχόμενων τροποποιήσεων όσον αφορά τα σημεία που κοινοποιήθηκαν πριν αρχίσει να ισχύει η παρούσα απόφαση, κατά την έννοια του άρθρου 10 παράγραφος 8 τελευταία φράση του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1552/89 του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1989, περί εφαρμογής της απόφασης 88/376/ΕΟΚ, Ευρατόμ σχετικά με το σύστημα ιδίων πόρων των Κοινοτήτων⁽²⁾, προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στην Επιτροπή να διατυπώσει οριστικά την άποψή της για τα σημεία αυτά:

ότι ο κατάλογος των εργασιών που πρέπει να εκτελεσθούν από τα κράτη μέλη, ο οποίος περιλαμβάνεται στα παραρτήματα Α και Β, αναφέρεται στις επιφυλάξεις που δεν έχουν ακόμη αρθεί επισήμως από την Επιτροπή, έστω και αν ορισμένες από τις εργασίες αυτές έχουν ήδη πραγματοποιηθεί και τα αποτελέσματά τους έχουν κοινοποιηθεί στην Επιτροπή:

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που συστάθηκε σύμφωνα με το άρθρο 6 της οδηγίας 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η προθεσμία για τη διαβίβαση στην Επιτροπή οποιωνδήποτε τροποποιήσεων του ΑΕΠ ή συμπληρωματικών μεθοδολογικών πληροφοριών από τις οποίες προκύπτει ότι δεν έχουν (ή δεν έχουν πλέον) λόγο ύπαρξης οι επιφυλάξεις για τα σημεία που κοινοποιήθηκαν πριν από τη θέση σε ισχύ της παρούσας απόφασης, κατά την έννοια του άρθρου 10 παράγραφος 8 τελευταία φράση του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1552/89, καθώς και η προθεσμία διαβίβασης των σχετικών πληροφοριών, είναι η 1η Οκτωβρίου 1998.

Τα κοινοποιηθέντα αυτά σημεία περιλαμβάνονται στα παραρτήματα Α και Β της παρούσας απόφασης.

Οι τροποποιήσεις τις οποίες πραγματοποιούν τα κράτη μέλη πρέπει να κοινοποιούνται στην Επιτροπή, περιλαμβανομένων όλων των σχετικών αριθμητικών στοιχείων και όλων των αναγκαίων επεξηγήσεων.

Ωστόσο, για την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία, η προθεσμία διαβίβασης των τροποποιήσεων που αφορούν τα κοινοποιηθέντα σημεία τα οποία περιλαμβάνονται στα παραρτήματα Α και Β είναι η 1η Οκτωβρίου 1999.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 3 Σεπτεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Yves-Thibault DE SILGUY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 49 της 21. 2. 1989, σ. 26.

⁽²⁾ ΕΕ L 155 της 7. 6. 1989, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΕΠΙΦΥΛΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΘΗΚΑΝ ΓΙΑ ΤΟ ΑΕΠ, ΠΛΗΝ ΤΗΣ ΕΠΙΦΥΛΑΞΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΑΝΤΛΗΤΙΚΟΤΗΤΑ (1)

ΒΕΛΓΙΟ

α)

- ενημέρωση των εκτιμήσεων παραγωγής για τις κατασκευαστικές υπηρεσίες και τις υπηρεσίες αγοράς, του συντελεστή ενδιάμεσης ανάλωσης για τις κατασκευές και των εκτιμήσεων για το εισόδημα των αυτοαπασχολούμενων ατόμων,
- έλεγχος των εκτιμήσεων ενδιάμεσης ανάλωσης για τη δευτερεύουσα παραγωγή,
- αναθεώρηση των εκτιμήσεων για την ιδιωτική κατανάλωση, εκτός όσων προέρχονται από διοικητικές πηγές, και αντιμετώπιση των υπηρεσιών παροχής αδειών εκμετάλλευσης και διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, καθώς και των υπηρεσιών κυλικείου,
- αναθεώρηση του συντελεστή «έσοδα από την αλλοδαπή» σε ό,τι αφορά τους φόρους, τις κοινωνικές εισφορές και το διαχωρισμό των σχετικών σημείων του ισοζυγίου πληρωμών μεταξύ Βελγίου και Λουξεμβούργου.

β)

- συνεκτίμηση των επιδοτήσεων και η ταξινόμηση των φόρων,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών στέγασης,
- μετάβαση από το ακαθάριστο εγχώριο προϊόν (ΑΕγχΠ) στο ΑΕΠ,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών του δημόσιου τομέα και των ιδιωτικών μη κερδοσκοπικών ιδρυμάτων,
- αντιμετώπιση των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων,
- διάκριση μεταξύ τελικής χρήσης και ενδιάμεσης ανάλωσης.

ΔΑΝΙΑ

α)

- ενημέρωση των πληροφοριών για τις τιμές που χρησιμοποιούνται στα πλαίσια της μεθόδου ποσότητας-τιμών για τον υπολογισμό της παραγωγής του κατασκευαστικού τομέα,
- διόρθωση ορισμένων ανακρίδειών όσον αφορά την αντιμετώπιση των φιλοδωρημάτων,
- συνεκτίμηση των αποτελεσμάτων της υπό εκτέλεση γενικής αναθεώρησης του συστήματος λογαριασμών της Δανίας (η επιφύλαξη αυτή διατυπώθηκε από τη Δανία).

β)

- αντιμετώπιση των υπηρεσιών στέγασης,
- μετάβαση από το ΑΕγχΠ στο ΑΕΠ,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών του δημόσιου τομέα και των ιδιωτικών μη κερδοσκοπικών ιδρυμάτων,
- αντιμετώπιση των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων,
- διάκριση μεταξύ τελικής χρήσης και ενδιάμεσης ανάλωσης.

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

α)

Παλαιά ομόσπονδα κρατίδια

- βελτίωση της αντιπροσωπευτικότητας, της κάλυψης και της περιοδικότητας της εθελοντικής έρευνας που διενεργείται κάθε τέσσερα έτη για τη διάρθρωση του κόστους, όσον αφορά το χονδρικό εμπόριο, το λιανικό εμπόριο, τις μεταφορές (εκτός των σιδηροδρομικών) και άλλες εμπορεύσιμες υπηρεσίες,
- ορισμένες ανακρίδειες όσον αφορά την ιδιωτική κατανάλωση υπηρεσιών αεροπορικής μεταφοράς και κυλικείων,
- τελική καταναλωτική δαπάνη των νοικοκυριών όσον αφορά την εκτίμηση των αγορών αυτοκινήτων (επιφύλαξη την οποία διατύπωσε η Γερμανία).

(1) Στο σημείο α) απαριθμούνται οι επιφύλαξεις που αφορούν ειδικά κάθε κράτος μέλος· στο σημείο β) απαριθμούνται οι «εγκάρσιες» επιφύλαξεις που αφορούν όλα τα κράτη μέλη, με εξαίρεση την επιφύλαξη για την εξαντλητικότητα (η οποία αναφέρεται στο παράρτημα Β).

Νέα ομόσπονδα κρατίδια

- πηγές και διαδικασίες που χρησιμοποιούνται για την κατάρτιση εκτιμήσεων όσον αφορά την παραγωγή και την ενδιάμεση ανάλωση για τη γεωργία,
- πηγές που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό της παραγωγής και της ενδιάμεσης ανάλωσης όσον αφορά την ενέργεια, την παροχή ύδατος, την εξορυκτική δραστηριότητα, τη μεταποίηση και τις κατασκευές,
- πηγές που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό της παραγωγής και της ενδιάμεσης ανάλωσης στους τομείς του λιανικού εμπορίου, των μεταφορών και των επικοινωνιών (εξαιρουμένων των Reichsbahn, Bundespost και Telefon),
- τήρηση ακριβών ορισμών ΕΣΟΛ (οι λεγόμενες «μακροοικονομικές αναταξινομήσεις»),
- επανεξέταση των εκτιμήσεων για τις δαπάνες ιδιωτικής κατανάλωσης και τις ακαθάριστες επενδύσεις παγίου κεφαλαίου.

6)

- συνεκτίμηση των επιδοτήσεων και η ταξινόμηση των φόρων,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών στέγασης,
- μετάβαση από το ΑΕγχΠ στο ΑΕΠ,
- αντιμετώπιση του δημόσιου τομέα και των ιδιωτικών μη κερδοσκοπικών ιδρυμάτων,
- αντιμετώπιση των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων,
- διάκριση μεταξύ τελικών χρήσεων και ενδιάμεσης ανάλωσης.

ΕΛΛΑΔΑ

α)

ενημέρωση των εκτιμήσεων σχετικά με την προστιθέμενη αξία για τις παρακάτω δραστηριότητες:

- γεωργία,
- εξορυκτικός τομέας,
- μεταποιητικός τομέας,
- υπηρεσίες κοινής ωφελείας,
- κατασκευαστικός τομέας,
- μεταφορές και επικοινωνίες,
- εμπόριο,
- υγειονομικές υπηρεσίες,
- υπηρεσίες ιδιωτικής εκπαίδευσης,
- άλλες υπηρεσίες

β)

- συνεκτίμηση των επιδοτήσεων και η ταξινόμηση των φόρων,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών στέγασης,
- μετάβαση από το ΑΕγχΠ στο ΑΕΠ,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών του δημόσιου τομέα και των ιδιωτικών μη κερδοσκοπικών ιδρυμάτων,
- αντιμετώπιση των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων,
- διάκριση μεταξύ τελικής χρήσης και ενδιάμεσης ανάλωσης.

ΙΣΠΑΝΙΑ

α)

- βελτίωση της στατιστικής βάσης για την παραγωγή και την ενδιάμεση ανάλωση στον τομέα των εμπορεύσιμων υπηρεσιών (εξαιρούνται το χονδρικό και το λιανικό εμπόριο, οι μεταφορές, οι τραπεζικές και οι ασφαλιστικές υπηρεσίες), προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ποιοτική μεταβολή των μεθόδων παρέκτασης που βασίζονται σε δείκτες τιμών και ποσοτήτων,
- αναθεώρηση των υπολογισμών παραγωγής και ενδιάμεσης ανάλωσης για τις δραστηριότητες χονδρικού και λιανικού εμπορίου,
- πραγματοποίηση εκτίμησης για τους φόρους και τις εισφορές κοινωνικής ασφάλισης όσον αφορά τις συναλλαγές με την αλλοδαπή,
- έλεγχος του αν οι συνέπειες των ποιοτικών μεταβολών ελήφθησαν υπόψη στις παρεκτάσεις που βασίζονται σε δείκτες τιμών και ποσοτήτων.

6)

- συνεκτίμηση των επιδοτήσεων και η ταξινόμηση των φόρων,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών στέγασης,
- μετάβαση από το ΑΕγχΠ στο ΑΕΠ,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών του δημόσιου τομέα και των ιδιωτικών μη κερδοσκοπικών ιδρυμάτων,
- αντιμετώπιση των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων,
- διάκριση μεταξύ τελικής χρήσης και ενδιάμεσης ανάλωσης.

ΓΑΛΛΙΑ

α)

- βελτίωση ορισμένων στατιστικών βάσεων που χρησιμοποιούνται για την κατάρτιση των εθνικών λογαριασμών και, ειδικότερα, η χρησιμοποίηση της έρευνας του 1989 για τους οικογενειακούς προϋπολογισμούς, καθώς και η καλύτερη διόρθωση της κατάστασης όσον αφορά τις επιχειρήσεις που απουσιάζουν από τη στατιστική BIC (bénéfices industriels et commerciaux).

6)

- αντιμετώπιση των υπηρεσιών στέγασης,
- μετάβαση από το ΑΕγχΠ στο ΑΕΠ,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών του δημόσιου τομέα και των ιδιωτικών μη κερδοσκοπικών ιδρυμάτων,
- αντιμετώπιση των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων,
- διάκριση μεταξύ τελικής χρήσης και ενδιάμεσης ανάλωσης.

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

α)

- βελτίωση της μεθόδου που χρησιμοποιείται για την επιλογή του φορολογικού δείγματος και για την παρέκταση των αποτελεσμάτων προκειμένου να υπολογισθεί το ακαθάριστο λειτουργικό πλεόνασμα των εταιρειών,
- βελτίωση της εκτίμησης του ακαθάριστου λειτουργικού πλεονάσματος των ατομικών επιχειρήσεων, ιδίως μέσω της διόρθωσης των σχετικών ορισμών,
- διάφορα προβλήματα που σχετίζονται με τις εκτιμήσεις των ημερομισθίων, ως αποτέλεσμα της παρέκτασης και της προσεγγιστικής μεθόδου.

6)

- συνεκτίμηση των επιδοτήσεων και η ταξινόμηση των φόρων,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών στέγασης,
- μετάβαση από το ΑΕγχΠ στο ΑΕΠ,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών του δημόσιου τομέα και των ιδιωτικών μη κερδοσκοπικών ιδρυμάτων,
- αντιμετώπιση των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων,
- διάκριση μεταξύ τελικής χρήσης και ενδιάμεσης ανάλωσης.

ΙΤΑΛΙΑ

α)

- βελτίωση ορισμένων πηγών και μεθόδων που χρησιμοποιούνται για την κατάρτιση των εθνικών λογαριασμών και, ειδικότερα, η συστηματική αντιπαραβολή της έρευνας για τα νοικοκυριά με τα στοιχεία της εθνικής λογιστικής,
- υποθέσεις που χρησιμοποιούνται για την παρέκταση των αποτελεσμάτων των δειγματοληπτικών ερευνών στα πλαίσια των μονάδων εργασίας.

6)

- συνεκτίμηση των επιδοτήσεων και των φόρων που συνδέονται με την παραγωγή,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών στέγασης,
- μετάβαση από το ΑΕγχΠ στο ΑΕΠ,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών του δημόσιου τομέα και των ιδιωτικών μη κερδοσκοπικών ιδρυμάτων,
- αντιμετώπιση των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων,
- διάκριση μεταξύ τελικής χρήσης και ενδιάμεσης ανάλωσης.

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

α)

- αναθεώρηση της αξιοποίησης των αποθεμάτων, της αντιμετώπισης των εμπορικών δραστηριοτήτων και των εμπορεύσιμων προϊόντων των υπηρεσιών του δημόσιου τομέα.

6)

- αντιμετώπιση των υπηρεσιών στέγασης,
- μετάβαση από το ΑΕγχΠ στο ΑΕΠ,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών του δημόσιου τομέα και των ιδιωτικών μη κερδοσκοπικών ιδρυμάτων,
- αντιμετώπιση των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων,
- διάκριση μεταξύ τελικής χρήσης και ενδιάμεσης ανάλωσης.

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

6)

- συνεκτίμηση των επιδοτήσεων και η ταξινόμηση των φόρων,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών στέγασης,
- μετάβαση από το ΑΕγχΠ στο ΑΕΠ,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών του δημόσιου τομέα και των ιδιωτικών μη κερδοσκοπικών ιδρυμάτων,
- αντιμετώπιση των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων,
- διάκριση μεταξύ τελικής χρήσης και ενδιάμεσης ανάλωσης.

ΑΥΣΤΡΙΑ

α)

- βελτίωση των εκτιμήσεων της ενδιάμεσης ανάλωσης όσον αφορά τις εμπορικές μισθώσεις,
- αξιολόγηση των αγορών μηχανοκίνητων οχημάτων στην τελική κατανάλωση,
- βελτίωση ορισμένων σημείων σχετικών με την εξαντλητικότητα των εκτιμήσεων για τις ακαθάριστες επενδύσεις παγίου κεφαλαίου.

β)

- συνεκτίμηση των επιδοτήσεων και η ταξινόμηση των φόρων,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών στέγασης,
- μετάβαση από το ΑΕγχΠ στο ΑΕΠ,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών του δημόσιου τομέα και των ιδιωτικών μη κερδοσκοπικών ιδρυμάτων,
- αντιμετώπιση των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων,
- διάκριση μεταξύ τελικής χρήσης και ενδιάμεσης ανάλωσης.

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

α)

- επικύρωση των εκτιμήσεων για τις ακαθάριστες επενδύσεις παγίου κεφαλαίου και τις μεταβολές αποθεμάτων, εκτιμήσεων που προέκυψαν με τη μέθοδο της ροής εμπορευμάτων, με τα αποτελέσματα της έρευνας επιχειρήσεων,
- χρήση των αποτελεσμάτων της έρευνας για τους οικογενειακούς προϋπολογισμούς του 1981 και, ιδίως, του 1989, προκειμένου να ελεγχθούν τα αποτελέσματα των υπολογισμών που βασίζονται στη μέθοδο της ροής εμπορευμάτων,
- διόρθωση της αντιμετώπισης της χρηματοδοτικής μίσθωσης, προκειμένου να υπάρξει συμμόρφωση με εκείνη η οποία προβλέπεται στο ΕΣΟΛ-79,
- χρήση, για την εκτίμηση της γεωργικής παραγωγής (NCN 01), αντικειμενικών στατιστικών ερευνών για τη φυτική και ζωική παραγωγή,
- επικύρωση των εκτιμήσεων σχετικά με την παραγωγή αλιευτικών προϊόντων (NCN 03),
- επικύρωση των εκτιμήσεων σχετικά με την ενδιάμεση ανάλωση στη γεωργία, τη δασοκομία και την αλιεία (NCN 01, 02, 03),
- χρησιμοποίηση των ερευνών για τη χρήση των δαπανών του τουριστών των ετών 1990, 1991 και 1992, προκειμένου να επικυρωθεί η διάρθρωση της κατανάλωσης των μη μόνιμων κατοίκων.

β)

- συνεκτίμηση των επιδοτήσεων και η ταξινόμηση των φόρων,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών στέγασης,
- μετάβαση από το ΑΕγχΠ στο ΑΕΠ,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών του δημόσιου τομέα και των ιδιωτικών μη κερδοσκοπικών ιδρυμάτων,
- αντιμετώπιση των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων,
- διάκριση μεταξύ τελικής χρήσης και ενδιάμεσης ανάλωσης.

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

α)

- εκτιμήσεις της ενδιάμεσης ανάλωσης και της προστιθέμενης αξίας σχετικά με τις κατασκευές, το εμπόριο, τα ξενοδοχεία, τα εστιατόρια, τα καφενεία και τις καφετερίες, τις υπηρεσίες που παρέχονται σε επιχειρήσεις και τις υπηρεσίες που παρέχονται σε ιδιώτες,
- εκτιμήσεις της κατανάλωσης των νοικοκυριών και των ακαθάριστων επενδύσεων παγίου κεφαλαίου σχετικά με τις υπηρεσίες που παρέχονται σε επιχειρήσεις και τις υπηρεσίες που παρέχονται σε ιδιώτες,
- μέθοδοι επικύρωσης και προσέγγισης των διαφόρων πηγών δεδομένων,
- εκτιμήσεις της κατανάλωσης των νοικοκυριών όσον αφορά τις τιμές των αυτοκινήτων και η αντιμετώπιση της κατανάλωσης των νοικοκυριών όσον αφορά τις επισκευές αυτοκινήτων που πληρώνονται απευθείας από τις ασφαλιστικές εταιρείες

β)

- συνεκτίμηση των επιδοτήσεων και η ταξινόμηση των φόρων,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών στέγασης,
- μετάβαση από το ΑΕγχΠ στο ΑΕΠ,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών του δημόσιου τομέα και των ιδιωτικών μη κερδοσκοπικών ιδρυμάτων,
- αντιμετώπιση των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων,
- διάκριση μεταξύ τελικής χρήσης και ενδιάμεσης ανάλωσης.

ΣΟΥΗΔΙΑ

α)

- αναθεώρηση της κατανάλωσης των νοικοκυριών και των ακαθάριστων επενδύσεων παγίου κεφαλαίου, λαμβάνοντας υπόψη τα πλέον πρόσφατα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία,
- διακυμάνσεις αποθεμάτων στον κατασκευαστικό τομέα και τους κλάδους των εμπορεύσιμων υπηρεσιών, με εξαίρεση το χονδρικό και λιανικό εμπόριο,
- αντιμετώπιση των αγορών μεγάλων ηλεκτρικών οικιακών συσκευών (δηλαδή ηλεκτρικών κουζινών, ψυγείων και πλυντηρίων) από τα νοικοκυριά,
- αναθεώρηση των εξαγωγών και εισαγωγών υπηρεσιών σε συσχετισμό με την τελευταία αναθεώρηση του ισοζυγίου πληρωμών και την τήρηση των ορισμών του SEC 79 όσον αφορά την αντιμετώπιση των εξαγωγών και εισαγωγών ασφαλιστικών υπηρεσιών,
- αναθεώρηση των εκτιμήσεων για την παραγωγή και την προστιθέμενη αξία, λαμβάνοντας υπόψη τα πλέον πρόσφατα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία, και ειδικότερα τα στοιχεία των ετήσιων ερευνών και των στατιστικών του φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ),
- επαλήθευση της παραγωγής της γεωργίας και της δασοκομίας, των εγκαταστάσεων παραγωγής ύδατος, ενέργειας και φυσικού αερίου, του κατασκευαστικού τομέα και των εμπορεύσιμων υπηρεσιών, προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνεκτίμηση της ενδεχόμενης δευτερογενούς παραγωγής

β)

- συνεκτίμηση των επιδοτήσεων και η ταξινόμηση των φόρων,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών στέγασης,
- μετάβαση από το ΑΕγχΠ στο ΑΕΠ,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών του δημόσιου τομέα και των ιδιωτικών μη κερδοσκοπικών ιδρυμάτων,
- αντιμετώπιση των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων,
- διάκριση μεταξύ τελικής χρήσης και ενδιάμεσης ανάλωσης.

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

β)

- αντιμετώπιση των υπηρεσιών στέγασης,
- μετάβαση από το ΑΕγχΠ στο ΑΕΠ,
- αντιμετώπιση των υπηρεσιών του δημόσιου τομέα και των ιδιωτικών μη κερδοσκοπικών ιδρυμάτων,
- αντιμετώπιση των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων,
- διάκριση μεταξύ τελικής χρήσης και ενδιάμεσης ανάλωσης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΕΠΙΦΥΛΑΞΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΑΝΤΛΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΑΕΠ

1. Βέλγιο
2. Δανία
3. Γερμανία
4. Ελλάδα
5. Ισπανία
6. Γαλλία
7. Ιρλανδία
8. Ιταλία
9. Λουξεμβούργο
10. Κάτω Χώρες
11. Αυστρία
12. Πορτογαλία
13. Φινλανδία
14. Σουηδία
15. Ηνωμένο Βασίλειο

η εξαντλητικότητα της μέτρησης του ΑΕΠ και, ιδιαίτερα, η έκταση στην οποία λαμβάνεται υπόψη η παραοικονομία